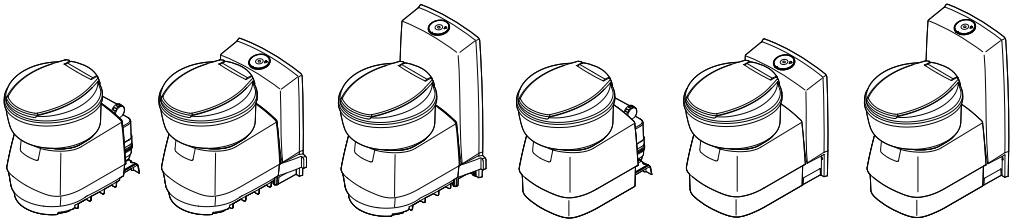
DOMETIC

# SANITATION

# CASSETTE SEPARATION TOILET CONVERSION KIT



## CTT4050, CTT4110, CTTS4050, CTTS4110, CTTLP4050, CCTLP4110


EN **Dry separation toilet**
Installation Manual..... 17

DE **Kassettentrenntoilette**
Montageanleitung..... 22

FR **Toilette à séparation sèche**
Instructions de montage..... 28

ES **Inodoro de separación en seco**
Instrucciones de montaje..... 34

PT **Sanitário de separação a seco**
Instruções de montagem..... 40

IT **WC a separazione secca**
Indicazioni di montaggio..... 46

NL **Droogscheidingstoilet**
Montagehandleiding..... 52

DA **Tør adskillelsestoilet**
Monteringsvejledning..... 58

SV **Torrseparationstoalett**
Monteringsanvisning..... 63

NO **Tørrseparerende toalett**
Monteringsanvisning..... 68

FI **Kuivakäymälä**
Asennusohje..... 73

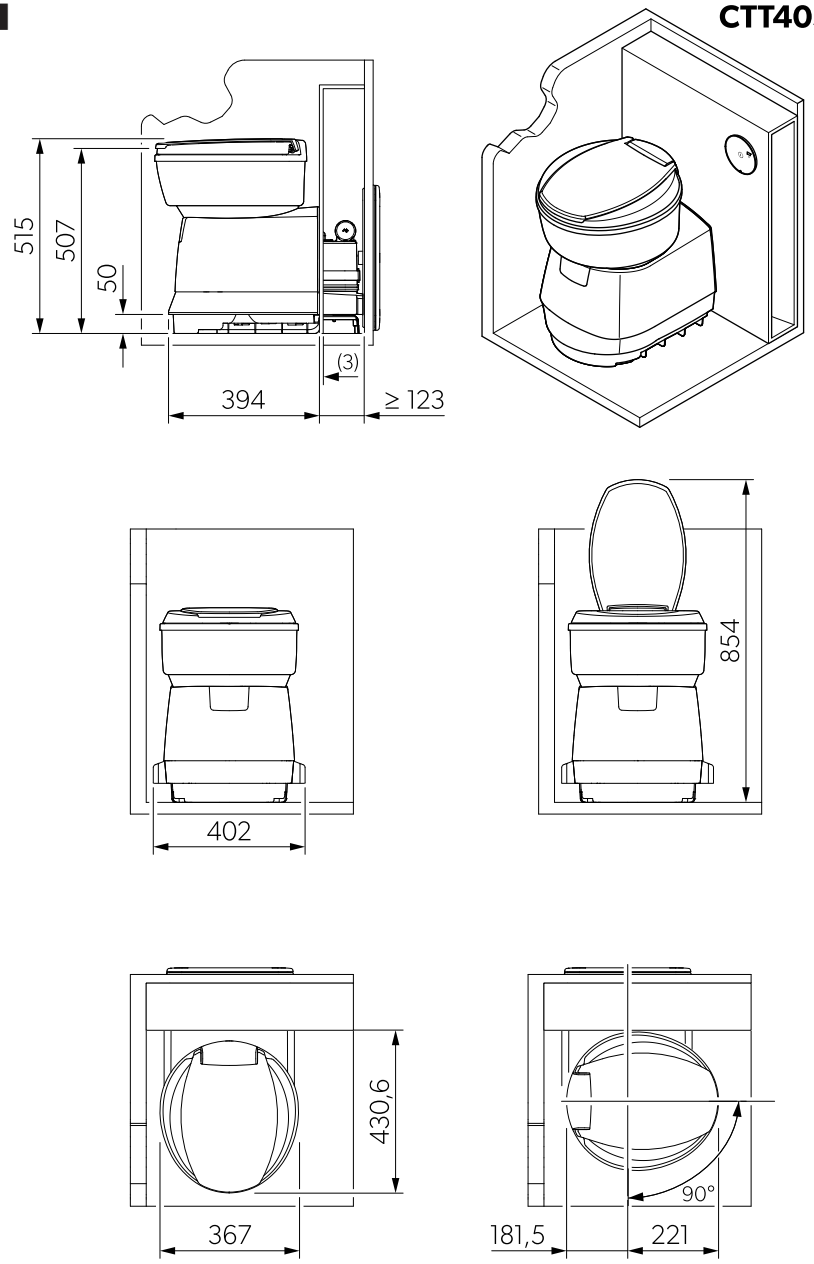
PL **Toaleta separująca sucha**
Instrukcja montażu..... 78

HU **Kazettás szeparációs WC**
Szerelési útmutató..... 83

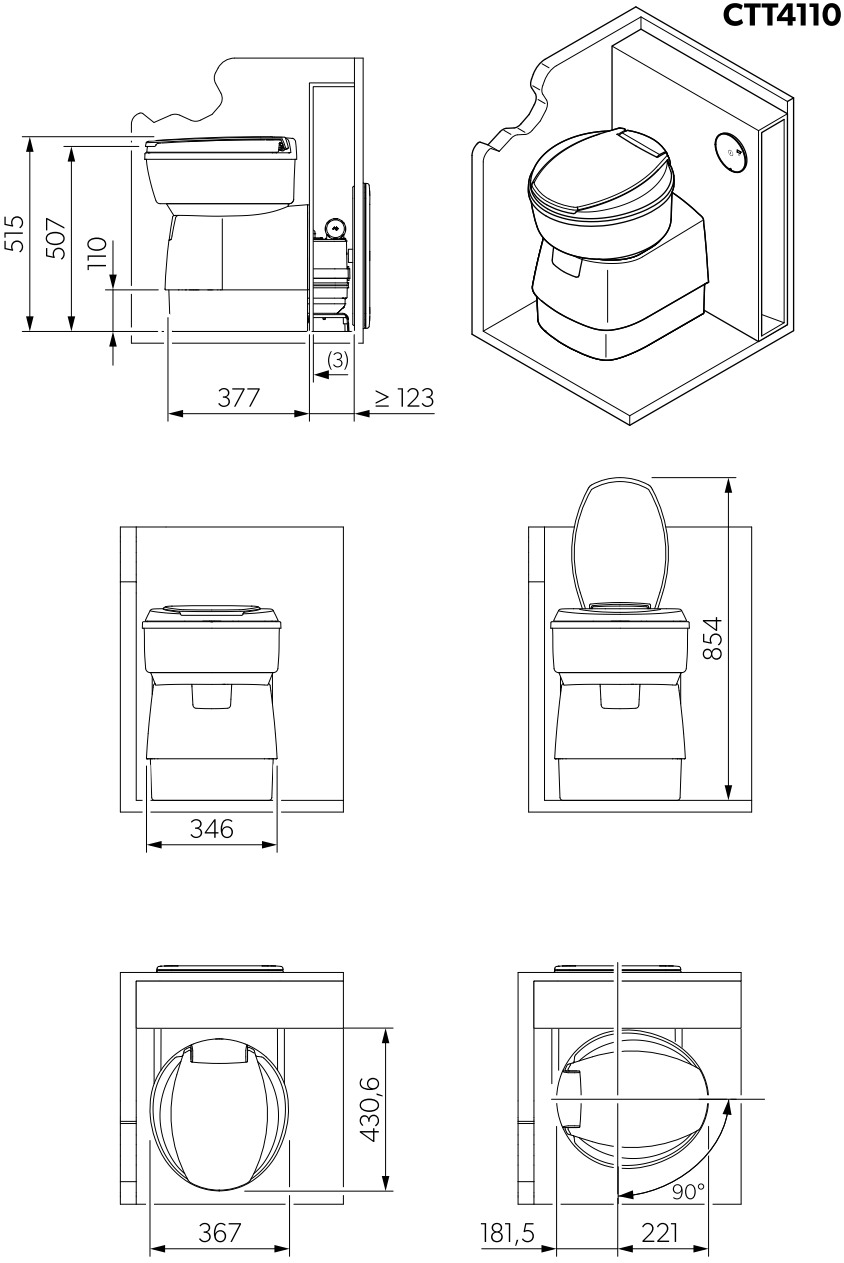
## Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

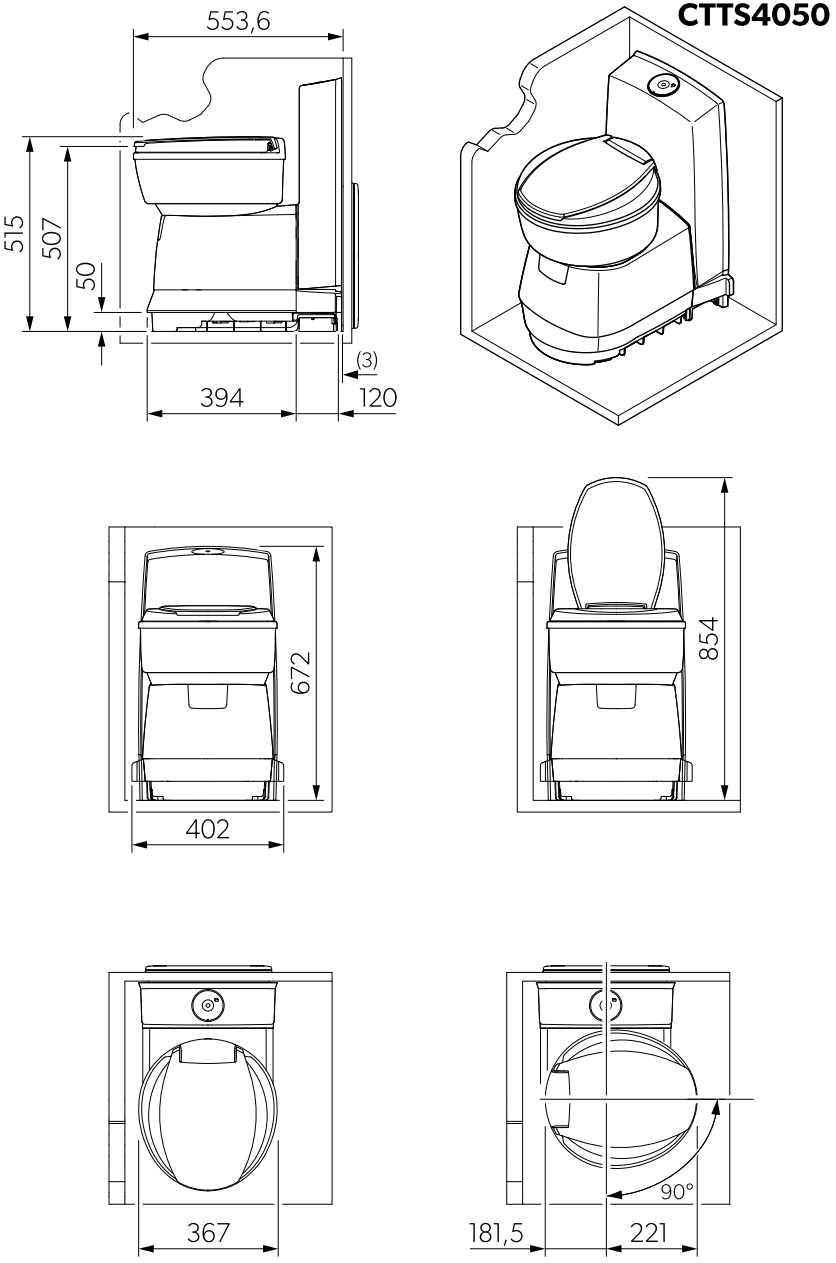
**1**



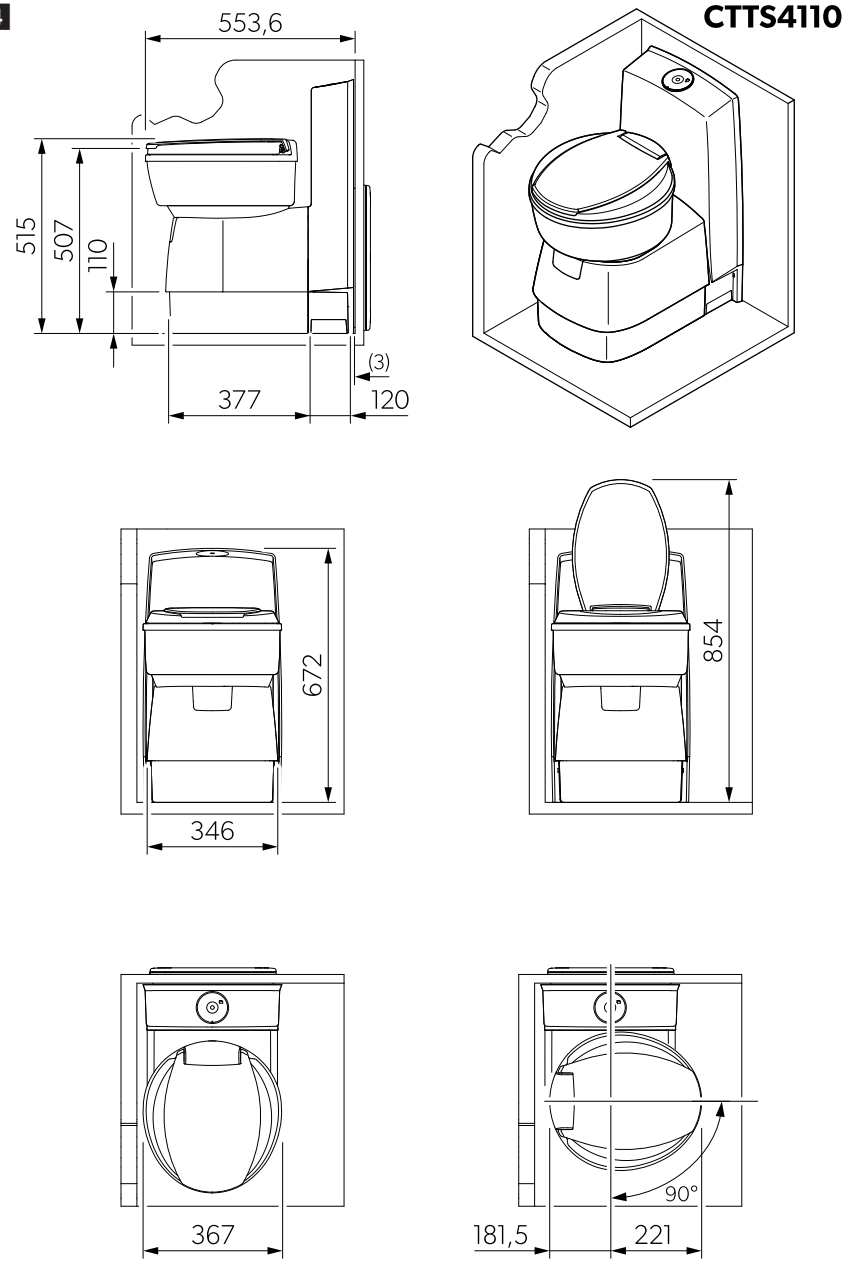
**2**



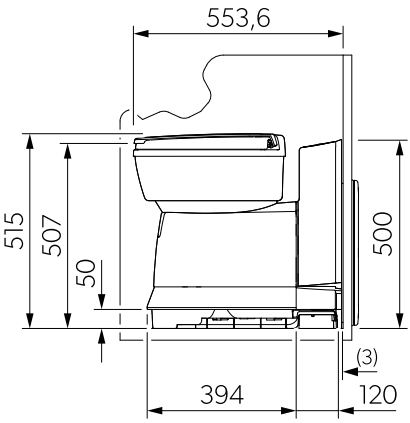
3



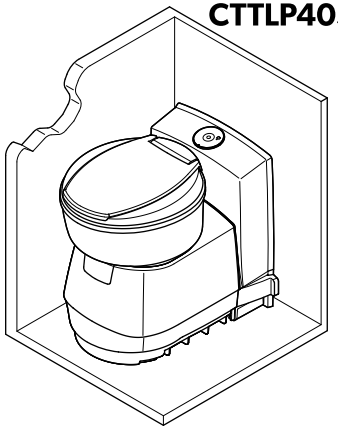
**4**

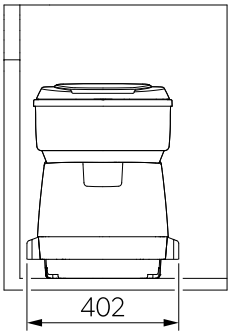


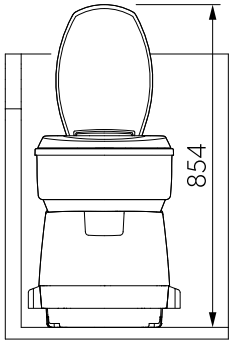
**5**

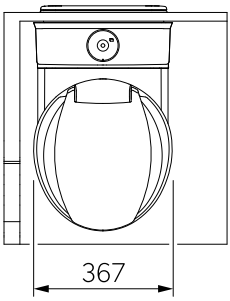


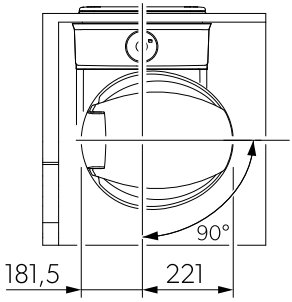

**CTTLP4050**



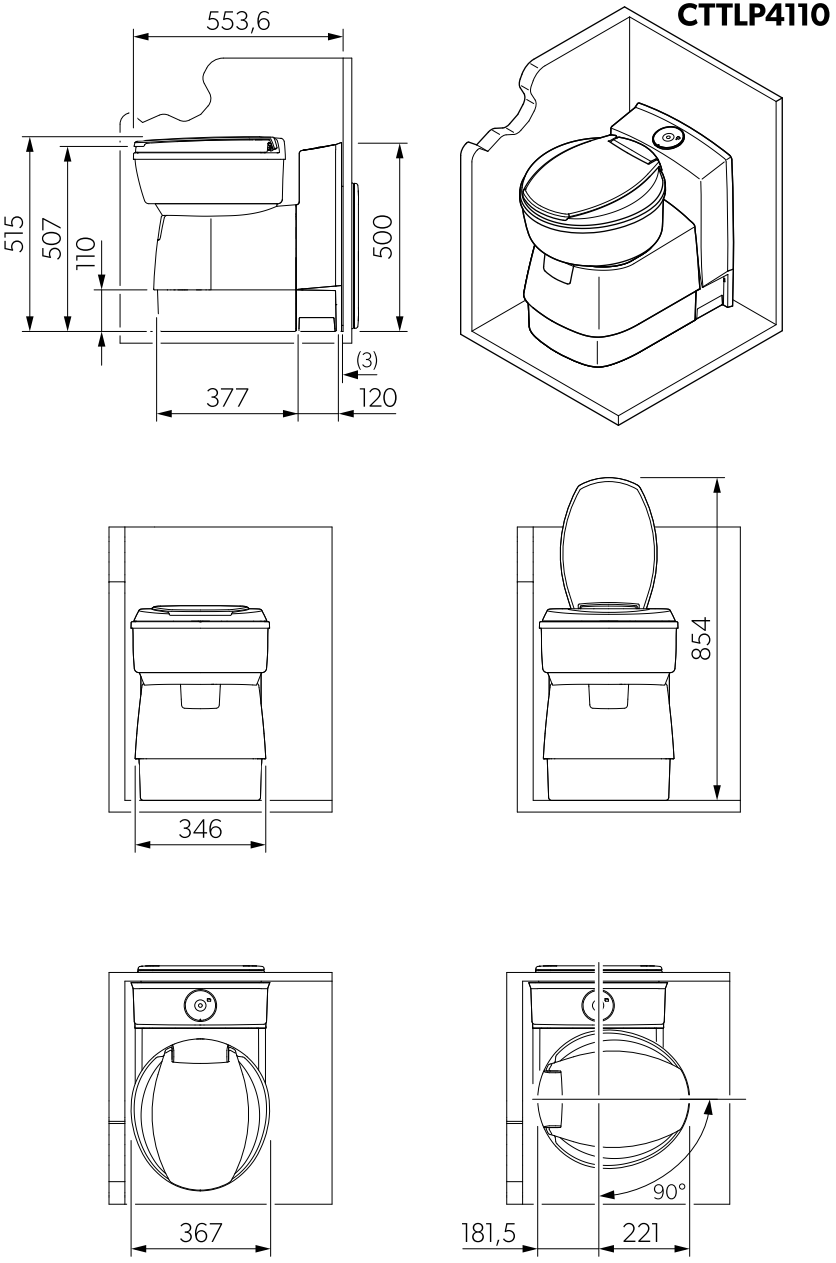


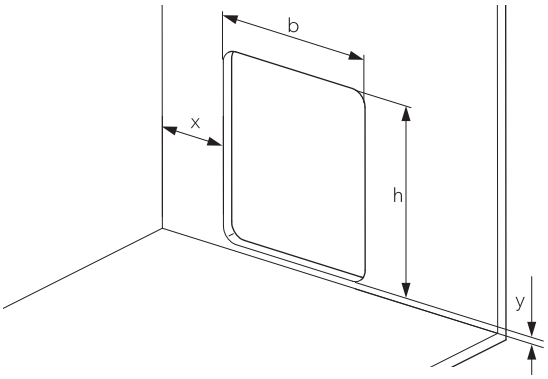



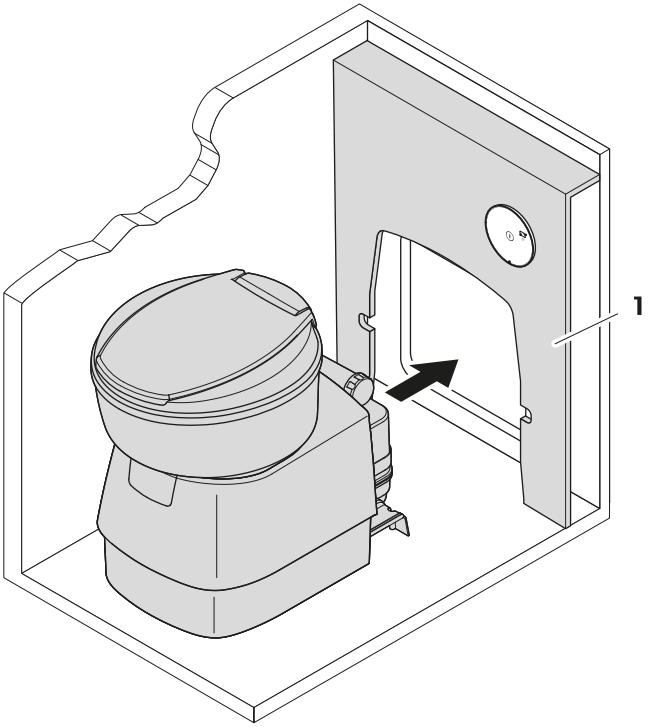
6


553,6
515
507
110
500
(3)
377
120
CTTLP4110
346
854
367
90°
181,5
221

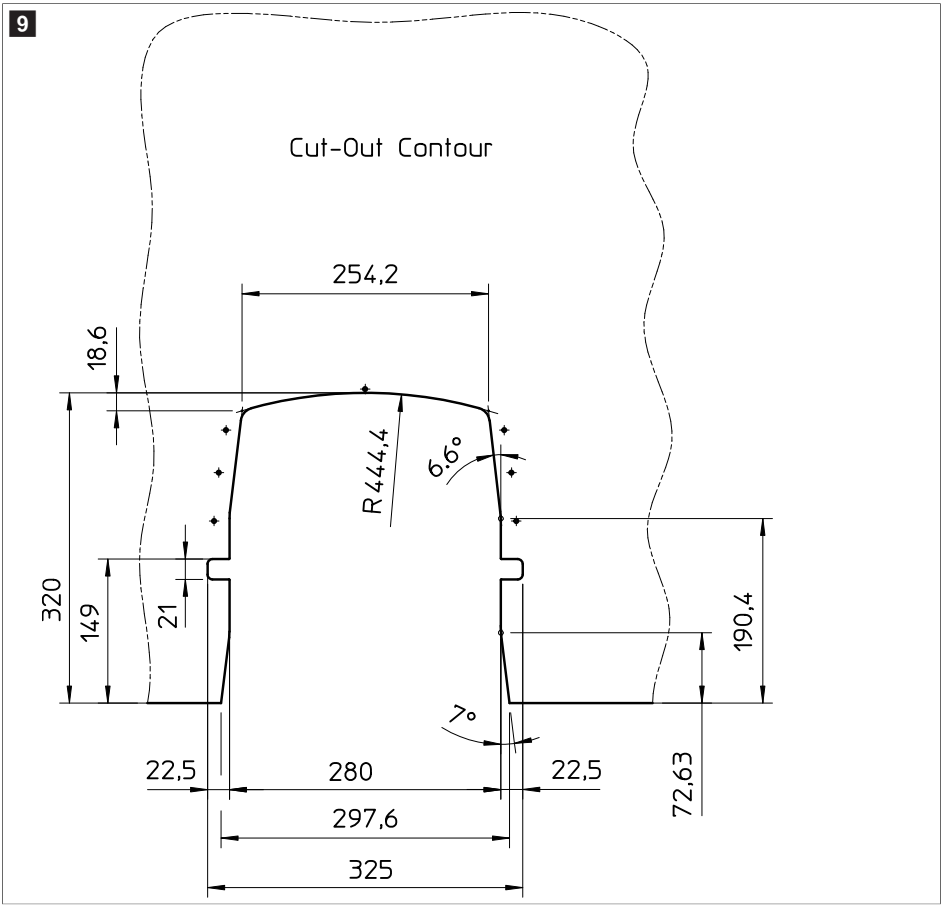
**7**



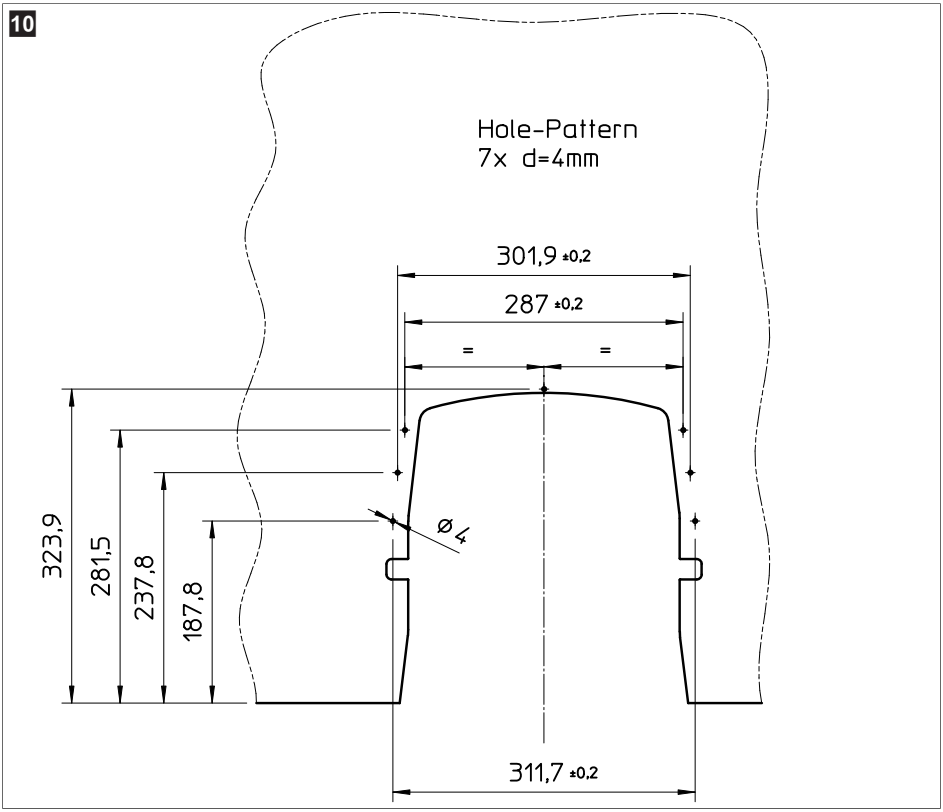

**8**



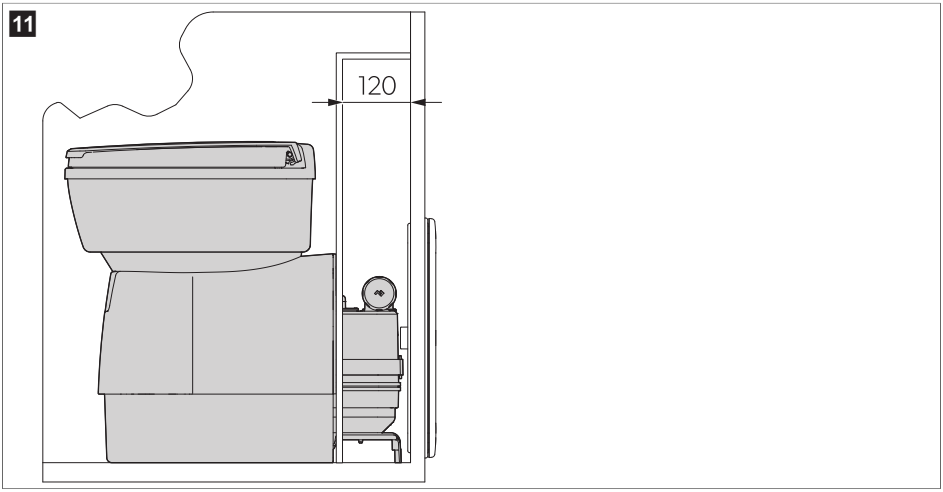
9


Cut-Out Contour
254,2
18,6
R444,4
6.6°
320
149
21
190,4
7°
22,5
280
22,5
72,63
297,6
325

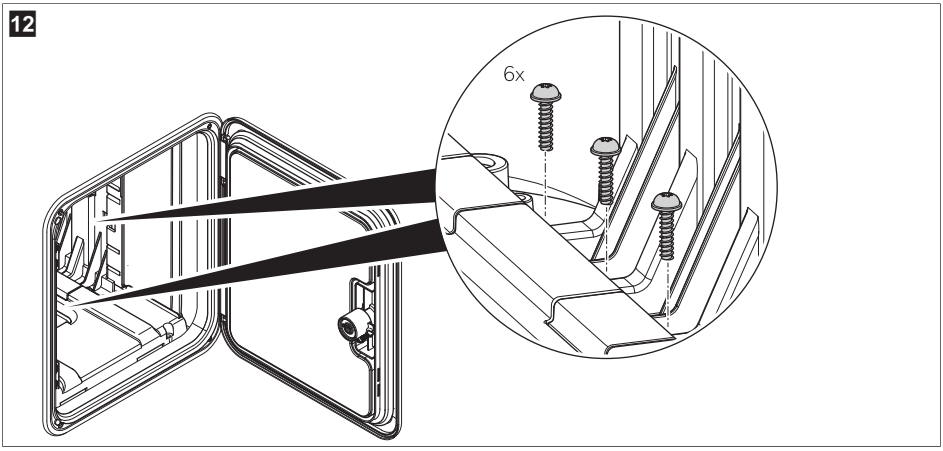
**10**


Hole-Pattern
7x d=4mm
301,9 ±0,2
287 ±0,2
=
=
323,9
281,5
237,8
187,8
Ø 4
311,7 ±0,2

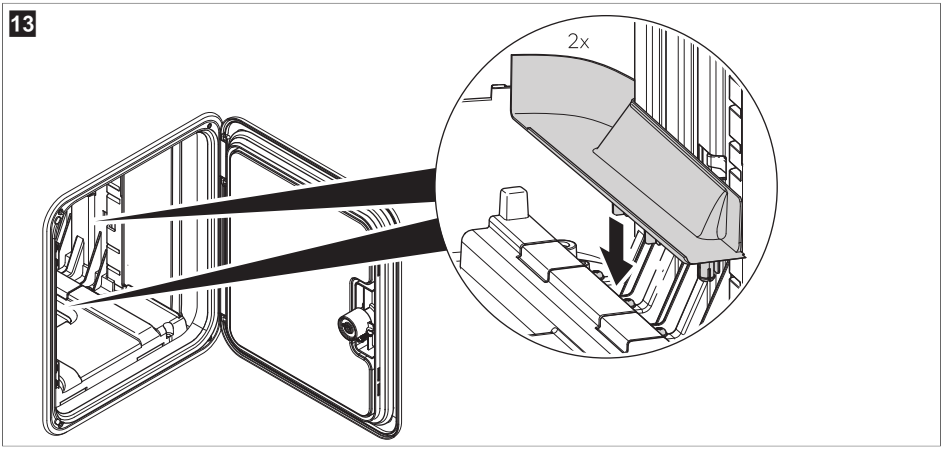
**11**


120

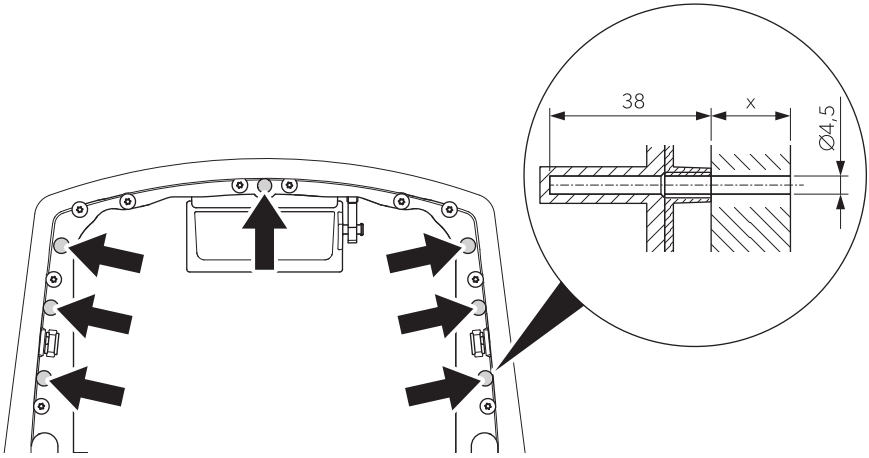
12



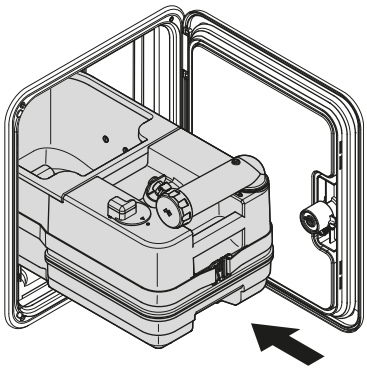

13

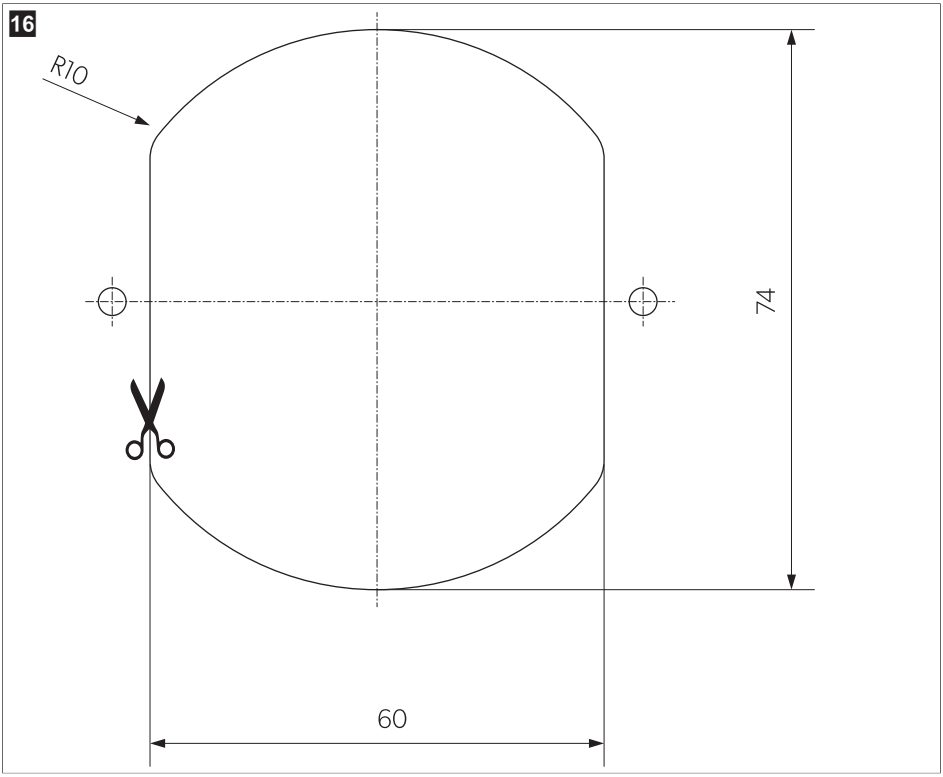


**14**

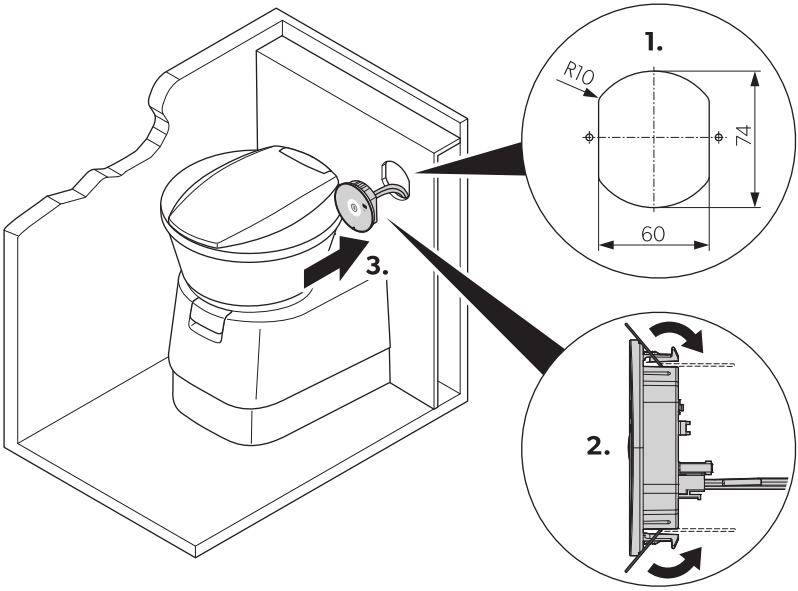



**15**

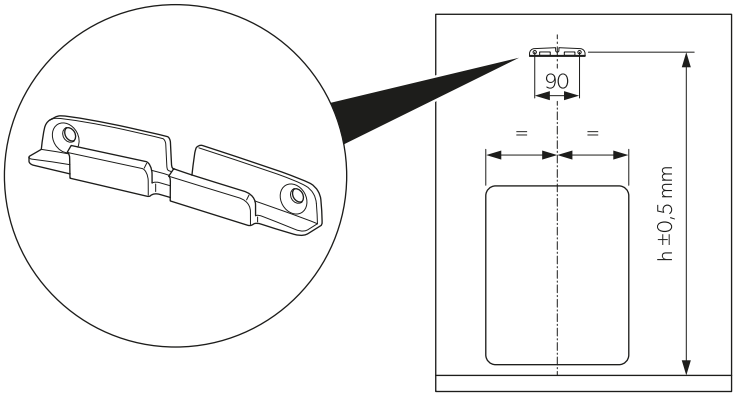



16
R10
74
60

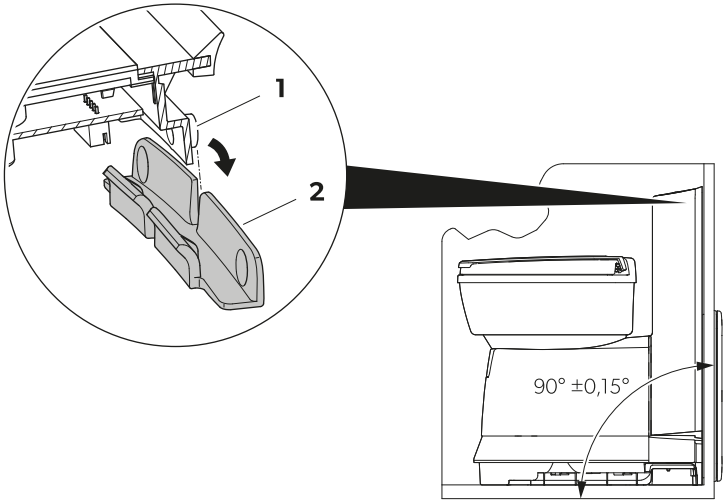
17



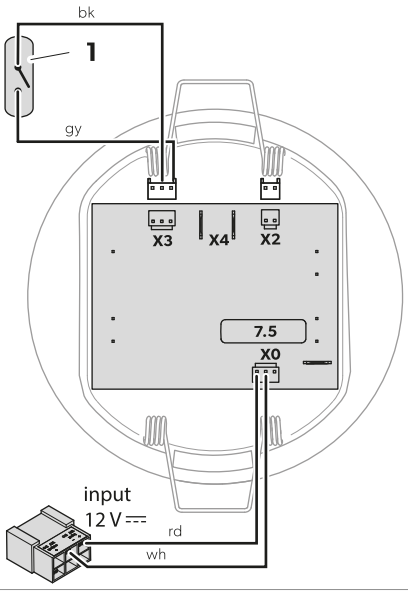

18



19




20



## English


1 Important notes ..... 17
2 Explanation of symbols ..... 17
3 Related documents ..... 17
4 Safety instructions ..... 17
5 Scope of delivery ..... 18
6 Accessories ..... 18
7 Intended use ..... 18
8 Technical description ..... 18
9 Installation ..... 18
10 Disposal ..... 20
11 Warranty ..... 20
12 Technical data ..... 21


## 1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

## 2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.

**CAUTION!**
> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**
> Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.

**NOTE** Supplementary information for operating the product.

## 3 Related documents

**Operating manual for dry separation toilets**

For information on how to use the dry-separation toilet, refer to the corresponding operating manual online at: qr.dometic.com/bgvPuV

**Installation manual for service door SK5**

For information on how to install the service door, refer to the corresponding installation manual online at: qr.dometic.com/bgxaJF

## 4 Safety instructions

**CAUTION! Electrocution hazard**
> If the power cable for this device is damaged, it must be replaced with a suitable power cable or assembly available from the manufacturer or its service agent to prevent safety hazards.

**CAUTION! Fire hazard**
> Do not throw lit cigarettes or other burning objects into the toilet bowl.

**NOTICE! Damage hazard**
> Do not modify or adapt any of the components in any way.
> Only use accessories that are recommended by the manufacturer.
> Only use genuine parts and components that are approved for use with this device.
> Do not lay the cables so that they are loose or heavily kinked.
> Do not drill or cut into the toilet walls. Drive screws only into the designated locations.
> Do not apply excessive force to any component.

> If liquids cannot drain sufficiently through the hose into the cassette, this can lead to odor and moisture problems.
  - Avoid sharp bends and kinks in the hose.
  - Ensure that only liquids flow into the front funnel area of the toilet bowl with separation function.

## 5 Scope of delivery

| Designation | Qty. |
|---|---|
| Installation Manual | 1 |
| Operating manual | 1 |
| Cassette separation toilet with display | 1 |
| Separation cassette | 1 |
| Wall bracket (**CTTS4xxx**, **CTTLP4xxx** only) | 1 |
| Screw cover (**CTT4xxx** only) | 2 |

## 6 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

| Designation | Ref. No. |
|---|---|
| Service door SK5 | 9104100202 |

## 7 Intended use

The dry-separation toilet is designed for installation and use in recreational vehicles, such as caravans or motorhomes.

**CTT(S)(LP)4050**: The toilet is suitable for installation in wet rooms.

**CTT(S)(LP)4110**: The toilet is **not** suitable for installation in wet rooms.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation or assembly
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## 8 Technical description

Cassette separating toilets are based on a separation principle whereby solid and liquid waste are collected in separate containers, thereby preventing the formation of a foul-smelling ammonia mixture. Urine and feces are automatically separated during use by a special separation insert. The urine flows into a liquid tank, while the feces end up in a solid waste container lined with a bag and are covered with bedding (such as commercially available sawdust or small-animal bedding) to absorb moisture.

The following model versions of the cassette separating toilet are available:

- **CTT4050**: detached, without console, base height 50 mm
- **CTT4110**: detached, without console, base height 110 mm
- **CTTS4050**: detached, with console, base height 50 mm
- **CTTS4110**: detached, with console, base height 110 mm
- **CTTLP4050**: detached, with low console, base height 50 mm
- **CTTLP4110**: detached, with low console, base height 50 mm

The cassette separating toilet is referred to hereafter as toilet or product.

## 9 Installation

### 9.1 Notes on installation

- Install the toilet according to the instructions for the specific model.
- Install the toilet flush against a vertical wall only. The wall and the floor must form an angle of 90 ° ± 0.15 ° to ensure that the toilet housing rests evenly against the surfaces.
- Install the toilet in such a way that it is easily accessible for maintenance, can be easily removed and reinstalled, and can be removed from the vehicle without much effort.

- Consider the dimensions shown in the illustration before installing the toilet:
  - **CTT4050**:
    **Fig. 1 on page 3**
  - **CTT4110**:
    **Fig. 2 on page 4**
  - **CTTS4050**:
    **Fig. 3 on page 5**
  - **CTTS4110**:
    **Fig. 4 on page 6**
  - **CTTLP4050**:
    **Fig. 5 on page 7**
  - **CTTLP4110**:
    **Fig. 6 on page 8**

### 9.2 Installing the service door (accessories)

**NOTE** Follow the instructions in the model-specific installation manual included with the service door (see chapter Related documents on page 17).

1. Select the model-specific template from the installation manual for the service door.
2. Cut an opening in the outer wall of the vehicle.

   **Fig. 7 on page 9**

| | y | b | h | x |
|---|---|---|---|---|
| **SK5** | 12.5 – 28 mm | 310 mm ± 1 mm | 360 mm ± 1 mm | * |

*depending on the location of the cassette toilet, no minimum distance from adjacent walls required

### 9.3 Installing CTT4xxx models

The CTT4xxx models come without a console. Install this models so that the adjacent wall provides enough space for installation of the display and the electrical connections. If necessary, install a front panel (**Fig. 8** on page 19, **1**). Cut out an opening for the toilet in the front panel according to the specified dimensions (**Fig. 9** on page 19, **Fig. 10** on page 19). Note that the cassette protrudes 120 mm from the toilet cabinet (**Fig. 11** on page 19).

**Fig. 8 on page 9**
**Fig. 9 on page 10**
**Fig. 10 on page 11**
**Fig. 11 on page 11**

1. Place the toilet in the desired position and align it with the service door.

**NOTE** Place the housing flush against the wall. Ensure there are no gaps.

2. Secure the base plate with 6 screws (4.5 × 45 mm, screws are not included in the scope of delivery).

   **Fig. 12 on page 12**
3. **CT4110 only**: Place the 2 screw covers over the screws in the base plate.

   **Fig. 13 on page 12**
4. Screw the housing with a maximum of 7 screws to the wall (screws are not included in the scope of delivery).

   **Fig. 14 on page 13**
5. Insert the cassette about halfway through the service door.

   **Fig. 15 on page 13**
6. Connect the hose to the cassette.
7. Push the cassette all the way in until it clicks into place.

**NOTE** Ensure that the magnetic connector for the level indicator is in contact with the magnetic connector on the cassette.

#### Installing the display

Install the display in the wall in an easily accessible location right next to the toilet.

1. Cut an opening in the wall for the display.

**NOTE** Use the template to cut out the wall opening.

   **Fig. 16 on page 14**
2. Connect the display (see chapter Connecting the display on page 20).
3. Carefully press the retaining springs of the display inward and insert the display into the wall cutout.

   **Fig. 17 on page 15**

### 9.4 Installing CTTS4xxx and CTTLP4xxx models

The CTTS4xxx and CTTLP4xxx models come with a console. The display is built into the console.

1. Place the toilet in the desired position and align it with the service door.

2. Based on the desired position of the toilet, mark the mounting position of the wall bracket in the center of the toilet at the following height:
   - **CTTS4050**, **CTTS4110**: h = 651.5 mm ± 0.5 mm
   - **CTTLP4050**, **CTTLP4110**: h = 479.5 mm ± 0.5 mm

   **Fig. 18 on page 15**
3. Screw the wall bracket horizontally in place.
4. Lift the cassette toilet and hook the housing into the wall bracket.

   **NOTE** Place the housing flush against the wall. Ensure there are no gaps.

   **Fig. 19 on page 16**
5. Secure the base plate with 6 screws (4.5 × 45 mm, screws are not included in the scope of delivery).
6. Insert the cassette about halfway through the service door.

   **Fig. 15 on page 13**
7. Connect the hose to the cassette.
8. Push the cassette all the way in until it clicks into place.

   **NOTE** Ensure that the magnetic connector for the level indicator is in contact with the magnetic port on the cassette.

### 9.5 Connecting the display

› Connect the display to the vehicle's 12 V⎓ power supply.

**Fig. 20 on page 16**

| | |
|---|---|
| 1 | Reed switch: Tank status 1/1 full |
| gy | grey |
| bu | blue |
| rd | red |
| wh | white |

## 10 Disposal

Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. This separation is necessary, as packaging is valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.

The crossed-out wheeled bin indicates that the product is electrical or electronic equipment and must be collected separately for proper treatment, recovery, and recycling. **The consumer is legally obliged to dispose of properly any electrical or electronic equipment, separately from general household waste!**

This separation is necessary, as electrical appliances are valuable resources and may contain substances that are harmful to humans and the environment.

To finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

The product can be disposed free of charge.

## 11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

## 12 Technical data

| | CTT4050 | CTT4110 | CTTS4050 | CTTS4110 | CTTLP4050 | CTTLP4110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dimensions | Fig. 1 on page 19 | Fig. 2 on page 19 | Fig. 3 on page 19 | Fig. 4 on page 19 | Fig. 5 on page 19 | Fig. 6 on page 19 |
| Weight | 7.24 kg | 7.15 kg | 7.99 kg | 7.9 kg | 7.4 kg | 7.4 kg kg |
| Capacity of the Liquid Tank | 6.7 L | | | | | |
| Capacity of the Solid Waste Container | 7.7 L | | | | | |
| Input Voltage Display | 12 V⎓ / 0.03 A | | | | | |
| Certification | E13 | | | | | |

## Deutsch


1 Wichtige Hinweise....22
2 Erklärung der Symbole....22
3 Zugehörige Dokumente....22
4 Sicherheitshinweise....22
5 Lieferumfang....23
6 Zubehör....23
7 Bestimmungsgemäße Verwendung....23
8 Technische Beschreibung....23
9 Installation....24
10 Entsorgung....25
11 Gewährleistung....26
12 Technische Daten....27


## 1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

## 2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.

**VORSICHT!**
> Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**ACHTUNG!**
> Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

**HINWEIS** Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

## 3 Zugehörige Dokumente

**Bedienungsanleitung für Trockentrenntoiletten**

Informationen zur Verwendung der Trockentrenntoilette finden Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung online unter: qr.dometic.com/bgvPuV

**Einbauanleitung für Serviceklappe SK5**

Informationen zum Einbau der Serviceklappe finden Sie in der entsprechenden Einbauanleitung online unter: qr.dometic.com/bgxaJF

## 4 Sicherheitshinweise

**VORSICHT! Stromschlaggefahr**
> Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendienst durch ein geeignetes Netzkabel oder eine geeignete Einheit ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

**VORSICHT! Brandgefahr**
> Werfen Sie keine brennenden Zigaretten oder andere brennende Gegenstände in die Toilettenschüssel.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**
> Führen Sie keine Änderungen bzw. Anpassungen an Komponenten durch.
> Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
> Verwenden Sie ausschließlich Originalteile und Komponenten, die für die Verwendung mit diesem Gerät zugelassen sind.
> Verlegen Sie die Kabel weder lose noch mit starken Knicken.
> Bohren oder schneiden Sie nicht in die Wände der Toilette. Schrauben dürfen

nur an den dafür vorgesehenen Stellen eingedreht werden.

> Üben Sie auf keine Komponente übermäßige Kraft aus.

> Wenn Flüssigkeiten nicht ausreichend durch den Schlauch in die Kassette ablaufen können, kann dies zu Geruchs- und Feuchtigkeitsproblemen führen.
  - Vermeiden Sie scharfe Biegungen und Knicke im Schlauch.
  - Stellen Sie sicher, dass nur Flüssigkeiten in den vorderen Trichterbereich der Toilettenschüssel mit Trennfunktion gelangen.

## 5 Lieferumfang

| Bezeichnung | Menge |
|---|---|
| Installationsanleitung | 1 |
| Bedienungsanleitung | 1 |
| Kassettentrenntoilette mit Anzeige | 1 |
| Trennkassette | 1 |
| Wandhalterung (**CTTS4xxx**, **CTTLP4xxx** nur) | 1 |
| Schraubenabdeckung (**CTT4xxx** nur) | 2 |

## 6 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

| Bezeichnung | Bestell-Nr. |
|---|---|
| Serviceklappe SK5 | 9104100202 |

## 7 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Trockentrenntoilette ist für den Einbau und die Nutzung in Freizeitfahrzeugen wie Wohnwagen oder Wohnmobilen konzipiert.

**CTT(S)(LP)4050**: Die Toilette ist für die Installation in Nasszellen geeignet.

**CTT(S)(LP)4110**: Die Toilette ist **nicht** für die Installation in Nasszellen geeignet.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Falsche Installation oder Montage
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

## 8 Technische Beschreibung

Kassettentrenntoiletten basieren auf einem Trennprinzip, bei dem feste und flüssige Abfälle in separaten Behältern gesammelt werden. Dadurch wird die Bildung einer übelriechenden Ammoniakmischung verhindert. Urin und Fäkalien werden während der Benutzung automatisch durch einen speziellen Trenneinsatz getrennt. Der Urin fließt in einen Flüssigkeitstank, während die Fäkalien in einem mit einem Beutel ausgekleideten Feststoffbehälter landen und mit Einstreu (wie handelsüblichem Sägemehl oder Kleintierstreu) abgedeckt werden, um die Feuchtigkeit aufzunehmen.

Folgende Modellvarianten der Kassettentrenntoilette sind verfügbar:

- **CTT4050**: freistehend, ohne Konsole, Sockelhöhe 50 mm
- **CTT4110**: freistehend, ohne Konsole, Sockelhöhe 110 mm
- **CTTS4050**: freistehend, mit Konsole, Sockelhöhe 50 mm
- **CTTS4110**: freistehend, mit Konsole, Sockelhöhe 110 mm
- **CTTLP4050**: freistehend, mit niedriger Konsole, Sockelhöhe 50 mm
- **CTTLP4110**: freistehend, mit niedriger Konsole, Sockelhöhe 50 mm

Die Kassettentrenntoilette wird nachfolgend als Toilette oder Produkt bezeichnet.

# 9 Installation

## 9.1 Hinweise zur Installation

- Installieren Sie die Toilette gemäß den Anweisungen für das jeweilige Modell.
- Installieren Sie die Toilette nur bündig an einer senkrechten Wand. Die Wand und der Boden müssen einen Winkel von 90 ° ± 0,15 ° bilden, damit das Toilettengehäuse gleichmäßig an den Flächen anliegt.
- Installieren Sie die Toilette so, dass sie für Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist, einfach entfernt und wieder eingebaut werden kann und ohne großen Aufwand aus dem Fahrzeug entnommen werden kann.
- Beachten Sie vor der Installation der Toilette die in der Abbildung dargestellten Maße:
  - **CTT4050**:
    **Abb. 1 auf Seite 3**
  - **CTT4110**:
    **Abb. 2 auf Seite 4**
  - **CTTS4050**:
    **Abb. 3 auf Seite 5**
  - **CTTS4110**:
    **Abb. 4 auf Seite 6**
  - **CTTLP4050**:
    **Abb. 5 auf Seite 7**
  - **CTTLP4110**:
    **Abb. 6 auf Seite 8**

## 9.2 Einbau der Serviceklappe (Zubehör)

**HINWEIS** Befolgen Sie die Anweisungen in der modellspezifischen Einbauanleitung, die der Serviceklappe beiliegt (siehe Kapitel Zugehörige Dokumente auf Seite 22).

1. Wählen Sie die modellspezifische Schablone aus der Einbauanleitung für die Serviceklappe aus.
2. Schneiden Sie eine Öffnung in die Außenwand des Fahrzeugs.

   **Abb. 7 auf Seite 9**

| | y | b | h | x |
|---|---|---|---|---|
| **SK5** | 12,5 – 28 mm | 310 mm ± 1 mm | 360 mm ± 1 mm | * |

*je nach Position der Kassettentoilette ist kein Mindestabstand zu angrenzenden Wänden erforderlich

## 9.3 Installation der CTT4xxx-Modelle

Die CTT4xxx-Modelle werden ohne Konsole geliefert. Installieren Sie diese Modelle so, dass an der angrenzenden Wand genügend Platz für die Installation der Anzeige und der elektrischen Anschlüsse vorhanden ist. Falls erforderlich, installieren Sie eine Frontplatte ( **Abb. 8** auf Seite 24, **1**). Schneiden Sie eine Öffnung für die Toilette in die Frontplatte gemäß den angegebenen Maßen ( **Abb. 9** auf Seite 24, **Abb. 10** auf Seite 24).
Beachten Sie, dass die Kassette 120 mm mm aus dem Toilettenschrank herausragt ( **Abb. 11** auf Seite 24).

**Abb. 8 auf Seite 9**
**Abb. 9 auf Seite 10**
**Abb. 10 auf Seite 11**
**Abb. 11 auf Seite 11**

1. Stellen Sie die Toilette an die gewünschte Position und richten Sie sie an der Serviceklappe aus.

   **HINWEIS** Stellen Sie das Gehäuse bündig an die Wand. Achten Sie darauf, dass keine Spalten entstehen.

2. Befestigen Sie die Grundplatte mit 6 Schrauben (4,5 × 45 mm, Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten).

   **Abb. 12 auf Seite 12**

3. **Nur CT4110**: Bringen Sie die 2 Schraubenabdeckungen über den Schrauben in der Grundplatte an.

   **Abb. 13 auf Seite 12**

4. Schrauben Sie das Gehäuse mit maximal 7 Schrauben an die Wand (Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten).

   **Abb. 14 auf Seite 13**

5. Schieben Sie die Kassette etwa zur Hälfte durch die Serviceklappe.

   **Abb. 15 auf Seite 13**

6. Schließen Sie den Schlauch an die Kassette an.
7. Schieben Sie die Kassette ganz hinein, bis sie einrastet.

   **HINWEIS** Achten Sie darauf, dass der Magnetstecker für die Füllstandsanzeige Kontakt mit dem Magnetstecker an der Kassette hat.

### Anzeige installieren

Installieren Sie die Anzeige in der Wand an einer gut zugänglichen Stelle direkt neben der Toilette.

1. Schneiden Sie eine Öffnung in die Wand für die Anzeige.

**HINWEIS** Verwenden Sie die Schablone, um die Wandaussparung auszuschneiden.

**Abb. 16 auf Seite 14**

2. Schließen Sie die Anzeige an (siehe Kapitel Anzeige anschließen auf Seite 25).
3. Drücken Sie die Haltefedern der Anzeige vorsichtig nach innen und setzen Sie die Anzeige in die Wandaussparung ein.

**Abb. 17 auf Seite 15**

## 9.4 Installation der CTTS4xxx- und CTTLP4xxx-Modelle

Die CTTS4xxx- und CTTLP4xxx-Modelle werden mit einer Konsole geliefert. Die Anzeige ist in die Konsole integriert.

1. Stellen Sie die Toilette an die gewünschte Position und richten Sie sie an der Serviceklappe aus.
2. Markieren Sie je nach gewünschter Position der Toilette die Montageposition der Wandhalterung in der Mitte der Toilette in folgender Höhe:
   - **CTTS4050**, **CTTS4110**: h = 651,5 mm ± 0,5 mm
   - **CTTLP4050**, **CTTLP4110**: h = 479,5 mm ± 0,5 mm

**Abb. 18 auf Seite 15**

3. Schrauben Sie die Wandhalterung waagerecht fest.
4. Heben Sie die Kassettentoilette an und haken Sie das Gehäuse in die Wandhalterung ein.

**HINWEIS** Stellen Sie das Gehäuse bündig an die Wand. Achten Sie darauf, dass keine Spalten entstehen.

**Abb. 19 auf Seite 16**

5. Befestigen Sie die Grundplatte mit 6 Schrauben (4,5 × 45 mm, Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten).
6. Schieben Sie die Kassette etwa zur Hälfte durch die Serviceklappe.

**Abb. 15 auf Seite 13**

7. Schließen Sie den Schlauch an die Kassette an.
8. Schieben Sie die Kassette ganz hinein, bis sie einrastet.

**HINWEIS** Achten Sie darauf, dass der Magnetstecker für die Füllstandsanzeige Kontakt mit dem Magnetanschluss an der Kassette hat.

## 9.5 Anzeige anschließen

> Schließen Sie die Anzeige an die 12 V⎓ V Bordstromversorgung des Fahrzeugs an.

**Abb. 20 auf Seite 16**

| | |
|---|---|
| 1 | Reed-Schalter: Tankstatus 1/1 voll |
| gy | grau |
| bu | blau |
| rd | rot |
| wh | weiß |

# 10 Entsorgung

Recycling von Verpackungsmaterial: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Diese Trennung ist notwendig, da die Verpackung eine wertvolle Ressource ist und eine unsachgemäße Entsorgung unsere Gesundheit und Umwelt gefährden kann.

Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern zeigt an, dass es sich bei dem Produkt um ein elektrisches oder elektronisches Gerät handelt und zur ordnungsgemäßen Aufbereitung, Rückgewinnung und zum Recycling getrennt gesammelt werden muss. **Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte getrennt vom allgemeinen Hausmüll ordnungsgemäß zu entsorgen!**

Diese Trennung ist erforderlich, da Elektrogeräte wertvolle Ressourcen sind und Substanzen enthalten können, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.

Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor

Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

## 11 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

## 12 Technische Daten

| | CTT4050 | CTT4110 | CTTS4050 | CTTS4110 | CTTLP4050 | CTTLP4110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Abmessungen | Abb. 1 auf Seite 24 | Abb. 2 auf Seite 24 | Abb. 3 auf Seite 24 | Abb. 4 auf Seite 24 | Abb. 5 auf Seite 24 | Abb. 6 auf Seite 24 |
| Gewicht | 7,24 kg | 7,15 kg | 7,99 kg | 7,9 kg | 7,4 kg | 7,4 kg kg |
| Fassungsvermögen des Flüssigkeitstanks | 6,7 L | | | | | |
| Fassungsvermögen des Feststoffbehälters | 7,7 L | | | | | |
| Eingangsspannung Anzeige | 12 V⎓ / 0,03 A | | | | | |
| Zertifizierung | E13 | | | | | |

## Français


1 Remarques importantes....28
2 Signification des symboles....28
3 Documents associés....28
4 Consignes de sécurité....28
5 Contenu de la livraison....29
6 Accessoires....29
7 Utilisation prévue....29
8 Description technique....29
9 Installation....30
10 Élimination....31
11 Garantie....31
12 Données techniques....33


## 1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

## 2 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.

**ATTENTION !**
> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

**AVIS !**
> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE** Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

## 3 Documents associés

**Manuel d'utilisation pour toilettes à séparation sèche**

Pour savoir comment utiliser la toilette à séparation sèche, consultez le manuel d'utilisation correspondant en ligne à l'adresse : qr.dometic.com/bgvPuV

**Manuel d'installation pour la trappe de service SK5**

Pour savoir comment installer la trappe de service, consultez le manuel d'installation correspondant en ligne à l'adresse : qr.dometic.com/bgxaJF

## 4 Consignes de sécurité

**ATTENTION ! Risque d'électrocution**
> Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un bloc d'alimentation approprié fourni par le fabricant ou un agent de service agréé pour éviter tout danger.

**ATTENTION ! Risque d'incendie**
> Ne jetez pas de cigarettes allumées ou d'autres objets en feu dans la cuvette des toilettes.

**AVIS ! Risque de dommage**
> Ne modifiez pas et n'adaptez pas les composants de quelque manière que ce soit.
> Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
> N'utilisez que des pièces et composants d'origine approuvés pour cet appareil.
> Ne posez pas les câbles de manière lâche ou fortement pliée.

> Ne percez pas et ne coupez pas dans les parois des toilettes. Vissez uniquement dans les emplacements prévus à cet effet.
> N'appliquez pas de force excessive sur un composant.
> Si les liquides ne peuvent pas s'écouler suffisamment à travers le tuyau dans la cassette, cela peut entraîner des problèmes d'odeur et d'humidité.
  - Évitez les coudes et plis prononcés dans le tuyau.
  - Assurez-vous que seuls les liquides s'écoulent dans la partie avant de l'entonnoir de la cuvette des toilettes avec fonction de séparation.

## 5 Contenu de la livraison

| Désignation | Qté. |
|---|---|
| Manuel d'installation | 1 |
| Manuel d'utilisation | 1 |
| Toilettes à cassette avec affichage | 1 |
| Cassette de séparation | 1 |
| Support mural (**CTTS4xxx**, **CTTLP4xxx** uniquement) | 1 |
| Cache-vis (**CTT4xxx** uniquement) | 2 |

## 6 Accessoires

Disponibles en tant qu'accessoires (non inclus dans la livraison) :

| Désignation | Réf. n° |
|---|---|
| Trappe de service SK5 | 9104100202 |

## 7 Utilisation prévue

La toilette à séparation sèche est conçue pour être installée et utilisée dans des véhicules de loisirs, tels que des caravanes ou des camping-cars.

**CTT(S)(LP)4050** : Les toilettes conviennent à une installation dans des pièces humides.

**CTT(S)(LP)4110** : Les toilettes **ne conviennent pas** à une installation dans des pièces humides.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation ou d'un montage incorrects
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

## 8 Description technique

Les toilettes à cassette à séparation reposent sur un principe de séparation selon lequel les déchets solides et liquides sont collectés dans des récipients séparés, ce qui empêche la formation d'un mélange d'ammoniac malodorant. L'urine et les matières fécales sont automatiquement séparées lors de l'utilisation par un insert de séparation spécial. L'urine s'écoule dans un réservoir à liquide, tandis que les matières fécales se retrouvent dans un récipient à déchets solides tapissé d'un sac et sont recouvertes de litière (comme de la sciure de bois disponible dans le commerce ou de la litière pour petits animaux) pour absorber l'humidité.

Les versions de modèles suivantes des toilettes à cassette séparatrice sont disponibles :

- **CTT4050** : détaché, sans console, hauteur de base 50 mm
- **CTT4110** : détaché, sans console, hauteur de base 110 mm
- **CTTS4050** : détaché, avec console, hauteur de base 50 mm
- **CTTS4110** : détaché, avec console, hauteur de base 110 mm
- **CTTLP4050** : détaché, avec console basse, hauteur de base 50 mm
- **CTTLP4110** : détaché, avec console basse, hauteur de base 50 mm

La toilette à cassette à séparation est ci-après désignée par toilette ou produit.

# 9 Installation

## 9.1 Remarques sur l'installation

- Installez les toilettes conformément aux instructions du modèle spécifique.
- Installez les toilettes uniquement contre un mur vertical. Le mur et le sol doivent former un angle de 90 ° ± 0,15 ° pour garantir que le boîtier des toilettes repose uniformément contre les surfaces.
- Installez les toilettes de manière à ce qu'elles soient facilement accessibles pour l'entretien, puissent être facilement retirées et réinstallées, et puissent être retirées du véhicule sans trop d'effort.
- Tenez compte des dimensions indiquées sur l'illustration avant d'installer les toilettes :
  - **CTT4050** :
    **fig. 1 à la page 3**
  - **CTT4110** :
    **fig. 2 à la page 4**
  - **CTTS4050** :
    **fig. 3 à la page 5**
  - **CTTS4110** :
    **fig. 4 à la page 6**
  - **CTTLP4050** :
    **fig. 5 à la page 7**
  - **CTTLP4110** :
    **fig. 6 à la page 8**

## 9.2 Installation de la porte de service (accessoires)

**REMARQUE** Suivez les instructions du manuel d'installation spécifique au modèle inclus avec la porte de service (voir chapitre Documents associés à la page 28).

1. Sélectionnez le gabarit spécifique au modèle dans le manuel d'installation de la porte de service.
2. Découpez une ouverture dans la paroi extérieure du véhicule.

   **fig. 7 à la page 9**

| | y | b | h | x |
|---|---|---|---|---|
| **SK5** | 12,5 – 28 mm | 310 mm ± 1 mm | 360 mm ± 1 mm | * |

*selon l'emplacement de la toilette à cassette, aucune distance minimale requise par rapport aux parois adjacentes

## 9.3 Installation des modèles CTT4xxx

Les modèles CTT4xxx sont livrés sans console. Installez ces modèles de sorte que le mur adjacent offre suffisamment d'espace pour l'installation de l'affichage et des connexions électriques. Si nécessaire, installez un panneau frontal ( **fig. 8** à la page 30, **1**). Découpez une ouverture pour la toilette dans le panneau frontal selon les dimensions spécifiées ( **fig. 9** à la page 30, **fig. 10** à la page 30). Notez que la cassette dépasse de 120 mm du meuble de toilette ( **fig. 11** à la page 30).

**fig. 8 à la page 9**
**fig. 9 à la page 10**
**fig. 10 à la page 11**
**fig. 11 à la page 11**

1. Placez la toilette à l'endroit souhaité et alignez-la avec la porte de service.

   **REMARQUE** Placez le boîtier contre le mur. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace.

2. Fixez la plaque de base avec 6 vis (4,5 × 45 mm, les vis ne sont pas incluses dans la livraison).

   **fig. 12 à la page 12**

3. **CT4110 uniquement** : Placez les 2 caches-vis sur les vis de la plaque de base.

   **fig. 13 à la page 12**

4. Vissez le boîtier avec un maximum de 7 vis au mur (les vis ne sont pas incluses dans la livraison).

   **fig. 14 à la page 13**

5. Insérez la cassette à moitié par la porte de service.

   **fig. 15 à la page 13**

6. Connectez le tuyau à la cassette.
7. Poussez la cassette complètement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

   **REMARQUE** Assurez-vous que le connecteur magnétique pour l'indicateur de niveau est en contact avec le connecteur magnétique sur la cassette.

### Installation de l'affichage

Installez l'affichage dans le mur à un endroit facilement accessible juste à côté de la toilette.

1. Découpez une ouverture dans le mur pour l'affichage.

**REMARQUE** Utilisez le gabarit pour découper l'ouverture du mur.

**fig. 16 à la page 14**

2. Connectez l'affichage (voir chapitre Connexion de l'affichage à la page 31).
3. Pressez délicatement les ressorts de retenue de l'affichage vers l'intérieur et insérez l'affichage dans l'ouverture du mur.

**fig. 17 à la page 15**

### 9.4 Installation des modèles CTTS4xxx et CTTLP4xxx

Les modèles CTTS4xxx et CTTLP4xxx sont livrés avec une console. L'affichage est intégré à la console.

1. Placez la toilette à l'endroit souhaité et alignez-la avec la porte de service.
2. En fonction de la position souhaitée de la toilette, marquez la position de montage du support mural au centre de la toilette à la hauteur suivante :
   - **CTTS4050**, **CTTS4110** : h = 651,5 mm ± 0,5 mm
   - **CTTLP4050**, **CTTLP4110** : h = 479,5 mm ± 0,5 mm

**fig. 18 à la page 15**

3. Vissez le support mural horizontalement en place.
4. Soulevez la toilette à cassette et accrochez le boîtier dans le support mural.

**REMARQUE** Placez le boîtier contre le mur. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace.

**fig. 19 à la page 16**

5. Fixez la plaque de base avec 6 vis (4,5 × 45 mm, les vis ne sont pas incluses dans la livraison).
6. Insérez la cassette à moitié par la porte de service.

**fig. 15 à la page 13**

7. Connectez le tuyau à la cassette.
8. Poussez la cassette complètement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

**REMARQUE** Assurez-vous que le connecteur magnétique pour l'indicateur de niveau est en contact avec le port magnétique sur la cassette.

### 9.5 Connexion de l'affichage

› Connectez l'affichage à l'alimentation électrique 12 V⎓ du véhicule.

**fig. 20 à la page 16**

| | |
|---|---|
| 1 | Interrupteur à lames : état du réservoir plein |
| gy | gris |
| bu | bleu |
| rd | rouge |
| wh | blanc |

## 10 Élimination

Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement.

La poubelle barrée d'une croix indique que le produit est un équipement électrique ou électronique et doit être collecté séparément pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés. **Le consommateur est légalement tenu de mettre au rebut correctement tout équipement électrique ou électronique, en les séparant des ordures ménagères !**

Cette séparation est nécessaire, car les appareils électriques sont des ressources précieuses et peuvent contenir des substances nocives pour l'homme et l'environnement.

Pour mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

## 11 Garantie

La période de garantie commerciale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie commerciale, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

## 12 Données techniques

| | CTT4050 | CTT4110 | CTTS4050 | CTTS4110 | CTTLP4050 | CTTLP4110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dimensions | fig. 1 à la page 30 | fig. 2 à la page 30 | fig. 3 à la page 30 | fig. 4 à la page 30 | fig. 5 à la page 30 | fig. 6 à la page 30 |
| Poids | 7,24 kg | 7,15 kg | 7,99 kg | 7,9 kg | 7,4 kg | 7,4 kg kg |
| Capacité du réservoir de liquide | 6,7 L | | | | | |
| Capacité du réservoir de déchets solides | 7,7 L | | | | | |
| Tension d'entrée de l'affichage | 12 V⎓ / 0,03 A | | | | | |
| Certification | E13 | | | | | |

# Español


1 Notas importantes..... 34
2 Explicación de los símbolos..... 34
3 Documentos relacionados..... 34
4 Instrucciones de seguridad..... 34
5 Alcance de la entrega..... 35
6 Accesorios..... 35
7 Uso previsto..... 35
8 Descripción técnica..... 35
9 Instalación..... 36
10 Eliminación..... 37
11 Garantía..... 38
12 Datos técnicos..... 39


## 1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

## 2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.

**¡ATENCIÓN!**
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

**¡AVISO!**
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

**NOTA** Información adicional para el manejo del producto.

## 3 Documentos relacionados

**Manual de instrucciones para inodoros de separación seca**

Para información sobre el uso del inodoro de separación seca, consulte el manual de instrucciones correspondiente en línea en: qr.dometic.com/bgvPuV

**Manual de instalación para la puerta de servicio SK5**

Para información sobre la instalación de la puerta de servicio, consulte el manual de instalación correspondiente en línea en: qr.dometic.com/bgxaJF

## 4 Instrucciones de seguridad

**¡ATENCIÓN! Peligro de electrocución**
> Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, debe ser sustituido por un cable de alimentación o un conjunto adecuado proporcionado por el fabricante o por un técnico de mantenimiento autorizado para evitar riesgos de seguridad.

**¡ATENCIÓN! Peligro de incendio**
> No arroje cigarrillos encendidos u otros objetos en llamas en la taza del inodoro.

**¡AVISO! Peligro de daños**
> No modifique ni adapte ninguno de los componentes de ninguna manera.
> Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
> Utilice únicamente piezas y componentes originales aprobados para su uso con este dispositivo.
> No coloque los cables de forma que queden sueltos o muy doblados.

> No taladre ni corte las paredes del inodoro. Atornille solo en los lugares designados.
> No aplique fuerza excesiva a ningún componente.
> Si los líquidos no pueden drenar adecuadamente a través de la manguera hacia el cassette, esto puede provocar problemas de olor y humedad.
  - Evite dobleces y torceduras pronunciadas en la manguera.
  - Asegúrese de que solo los líquidos fluyan hacia el área del embudo delantero del inodoro con función de separación.

## 5 Alcance de la entrega

| Denominación | Cant. |
|---|---|
| Manual de instalación | 1 |
| Manual de uso | 1 |
| Inodoro de casete con función de separación y display | 1 |
| Casete de separación | 1 |
| Soporte de pared (**CTTS4xxx**, **CTTLP4xxx** solo) | 1 |
| Tapas de tornillo (**CTT4xxx** solo) | 2 |

## 6 Accesorios

Disponibles como accesorios (no incluidos en el alcance de la entrega):

| Denominación | N.º de ref. |
|---|---|
| Puerta de servicio SK5 | 9104100202 |

## 7 Uso previsto

El inodoro de separación seca está diseñado para su instalación y uso en vehículos recreativos, como caravanas o autocaravanas.

**CTT(S)(LP)4050**: El inodoro es apto para la instalación en baños húmedos.

**CTT(S)(LP)4110**: El inodoro **no** es apto para la instalación en baños húmedos.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Instalación o montaje incorrectos
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## 8 Descripción técnica

Los inodoros de cassette con separación funcionan según un principio de separación, en el que los residuos sólidos y líquidos se recogen en recipientes separados, evitando así la formación de una mezcla de amoníaco maloliente. La orina y las heces se separan automáticamente durante el uso mediante un inserto especial de separación. La orina fluye hacia un depósito de líquidos, mientras que las heces caen en un recipiente de residuos sólidos forrado con una bolsa y se cubren con lecho absorbente (como serrín comercial o lecho para pequeños animales) para absorber la humedad.

Las siguientes versiones de modelos del inodoro de casete con función de separación están disponibles:

- **CTT4050**: independiente, sin consola, altura de base 50 mm
- **CTT4110**: independiente, sin consola, altura de base 110 mm
- **CTTS4050**: independiente, con consola, altura de base 50 mm
- **CTTS4110**: independiente, con consola, altura de base 110 mm
- **CTTLP4050**: independiente, con consola baja, altura de base 50 mm
- **CTTLP4110**: independiente, con consola baja, altura de base 50 mm

En adelante, el inodoro de cassette con separación se denomina simplemente inodoro o producto.

# 9 Instalación

## 9.1 Notas sobre la instalación

- Instale el inodoro según las instrucciones del modelo específico.
- Instale el inodoro únicamente pegado a una pared vertical. La pared y el suelo deben formar un ángulo de 90 ° ± 0,15 ° para asegurar que la carcasa del inodoro repose uniformemente sobre las superficies.
- Instale el inodoro de manera que sea fácilmente accesible para el mantenimiento, se pueda quitar y volver a instalar fácilmente, y se pueda retirar del vehículo sin mucho esfuerzo.
- Tenga en cuenta las dimensiones mostradas en la ilustración antes de instalar el inodoro:
  - **CTT4050**:
    **fig. 1 en la página 3**
  - **CTT4110**:
    **fig. 2 en la página 4**
  - **CTTS4050**:
    **fig. 3 en la página 5**
  - **CTTS4110**:
    **fig. 4 en la página 6**
  - **CTTLP4050**:
    **fig. 5 en la página 7**
  - **CTTLP4110**:
    **fig. 6 en la página 8**

## 9.2 Instalación de la tapa de servicio (accesorios)

**NOTA** Siga las instrucciones del manual de instalación específico del modelo incluido con la puerta de servicio (véase el capítulo Documentos relacionados en la página 34).

1. Seleccione la plantilla específica del modelo del manual de instalación para la puerta de servicio.
2. Recorte una abertura en la pared exterior del vehículo.

   **fig. 7 en la página 9**

| | y | b | h | x |
|---|---|---|---|---|
| **SK5** | 12,5 – 28 mm | 310 mm ± 1 mm | 360 mm ± 1 mm | * |

*dependiendo de la ubicación del inodoro cassette, no se requiere una distancia mínima de las paredes adyacentes

## 9.3 Instalación de los modelos CTT4xxx

Los modelos CTT4xxx se suministran sin consola. Instale estos modelos de modo que la pared adyacente proporcione suficiente espacio para la instalación del display y las conexiones eléctricas. Si es necesario, instale un panel frontal ( **fig. 8** en la página 36, **1**). Corte una abertura para el inodoro en el panel frontal según las dimensiones especificadas ( **fig. 9** en la página 36, **fig. 10** en la página 36). Tenga en cuenta que el casete sobresale 120 mm del armario del inodoro ( **fig. 11** en la página 36).

**fig. 8 en la página 9**
**fig. 9 en la página 10**
**fig. 10 en la página 11**
**fig. 11 en la página 11**

1. Coloque el inodoro en la posición deseada y alinéelo con la puerta de servicio.

   **NOTA** Coloque la carcasa pegada a la pared. Asegúrese de que no haya huecos.

2. Fije la placa base con 6 tornillos (4,5 × 45 mm, los tornillos no están incluidos en el alcance de la entrega).

   **fig. 12 en la página 12**

3. **Solo CT4110**: Coloque las 2 tapas de tornillo sobre los tornillos de la placa base.

   **fig. 13 en la página 12**

4. Atornille la carcasa a la pared con un máximo de 7 tornillos (los tornillos no están incluidos en el alcance de la entrega).

   **fig. 14 en la página 13**

5. Introduzca el casete aproximadamente hasta la mitad a través de la puerta de servicio.

   **fig. 15 en la página 13**

6. Conecte la manguera al casete.
7. Empuje el casete completamente hasta que encaje en su lugar.

   **NOTA** Asegúrese de que el conector magnético para el indicador de nivel esté en contacto con el conector magnético del casete.

### Instalación del display

Instale el display en la pared en un lugar fácilmente accesible justo al lado del inodoro.

1. Corte una abertura en la pared para el display.

**NOTA** Utilice la plantilla para cortar la abertura en la pared.

fig. 16 en la página 14

2. Conecte el display (véase el capítulo Conexión del display en la página 37).
3. Presione cuidadosamente los resortes de retención del display hacia adentro e inserte el display en el hueco de la pared.

fig. 17 en la página 15

### 9.4 Instalación de los modelos CTTS4xxx y CTTLP4xxx

Los modelos CTTS4xxx y CTTLP4xxx se suministran con consola. El display está integrado en la consola.

1. Coloque el inodoro en la posición deseada y alinéelo con la puerta de servicio.
2. Según la posición deseada del inodoro, marque la posición de montaje del soporte de pared en el centro del inodoro a la siguiente altura:
   - **CTTS4050**, **CTTS4110**: h = 651,5 mm ± 0,5 mm
   - **CTTLP4050**, **CTTLP4110**: h = 479,5 mm ± 0,5 mm

fig. 18 en la página 15

3. Atornille el soporte de pared en posición horizontal.
4. Levante el inodoro de casete y enganche la carcasa en el soporte de pared.

**NOTA** Coloque la carcasa pegada a la pared. Asegúrese de que no haya huecos.

fig. 19 en la página 16

5. Fije la placa base con 6 tornillos (4,5 × 45 mm, los tornillos no están incluidos en el alcance de la entrega).
6. Introduzca el casete aproximadamente hasta la mitad a través de la puerta de servicio.

fig. 15 en la página 13

7. Conecte la manguera al casete.
8. Empuje el casete completamente hasta que encaje en su lugar.

**NOTA** Asegúrese de que el conector magnético para el indicador de nivel esté en contacto con el puerto magnético del casete.

### 9.5 Conexión del display

> Conecte el display a la fuente de alimentación de 12 V⎓ V CC del vehículo.

fig. 20 en la página 16

| | |
|---|---|
| 1 | Interruptor de láminas: Estado del depósito 1/1 lleno |
| gy | gris |
| bu | azul |
| rd | rojo |
| wh | blanco |

## 10 Eliminación

Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Esta separación es necesaria, ya que el embalaje es un recurso valioso y una gestión inadecuada puede afectar a la salud humana y al medio ambiente.

El contenedor con ruedas tachado indica que el producto es un equipo eléctrico o electrónico que debe desecharse por separado para tratarlo, recuperarlo y reciclarlo debidamente. **El consumidor tiene la obligación legal de desechar correctamente los equipos eléctricos o electrónicos y de no arrojarlos junto a la basura doméstica.**

Esta separación es necesaria, ya que los aparatos eléctricos son recursos valiosos que pueden contener sustancias nocivas para los seres humanos y el medioambiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

El producto podrá desecharse gratuitamente.

## 11 Garantía

Se aplica el período de garantía comercial estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía comercial, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía comercial.

## 12 Datos técnicos

| | CTT4050 | CTT4110 | CTTS4050 | CTTS4110 | CTTLP4050 | CTTLP4110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dimensiones | fig. 1 en la página 36 | fig. 2 en la página 36 | fig. 3 en la página 36 | fig. 4 en la página 36 | fig. 5 en la página 36 | fig. 6 en la página 36 |
| Peso | 7,24 kg | 7,15 kg | 7,99 kg | 7,9 kg | 7,4 kg | 7,4 kg kg |
| Capacidad del depósito de líquidos | 6,7 L | | | | | |
| Capacidad del contenedor de residuos sólidos | 7,7 L | | | | | |
| Tensión de entrada del display | 12 V⎓ / 0,03 A | | | | | |
| Certificación | E13 | | | | | |

## Português


1 Notas importantes.....40
2 Explicação dos símbolos.....40
3 Documentos relacionados.....40
4 Instruções de segurança.....40
5 Conteúdo da entrega.....41
6 Acessórios.....41
7 Utilização prevista.....41
8 Descrição técnica.....41
9 Instalação.....41
10 Eliminação.....43
11 Garantia.....43
12 Dados técnicos.....45


## 1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

## 2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.

**PRECAUÇÃO!**
> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

**NOTA!**
> Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

**OBSERVAÇÃO** Informações suplementares para a utilização do produto.

## 3 Documentos relacionados

**Manual de instruções para sanitas de separação a seco**

Para informações sobre como utilizar a sanita de separação a seco, consulte o respetivo manual de instruções online em: qr.dometic.com/bgvPuV

**Manual de instalação para porta de serviço SK5**

Para informações sobre como instalar a porta de serviço, consulte o respetivo manual de instalação online em: qr.dometic.com/bgxaJF

## 4 Instruções de segurança

**PRECAUÇÃO! Perigo de eletrocussão**
> Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo ou grupo de alimentação adequados, pelo fabricante ou por um seu agente de assistência técnica, para evitar riscos de segurança.

**PRECAUÇÃO! Perigo de incêndio**
> Não deite cigarros acesos ou outros objetos em combustão na taça da sanita.

**NOTA! Perigo de danos**
> Não altere nem adapte nenhum dos componentes, seja de que modo for.
> Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
> Utilize apenas peças e componentes originais aprovados para utilização com este dispositivo.
> Não coloque os cabos de forma solta ou muito dobrada.
> Não perfure nem corte as paredes da sanita. Coloque parafusos apenas nos locais designados.

> Não aplique força excessiva a nenhum componente.
> Se os líquidos não escoarem adequadamente pela mangueira para a cassete, isso pode causar problemas de odor e humidade.
  - Evite curvas acentuadas e dobras na mangueira.
  - Certifique-se de que apenas líquidos fluem para a área do funil frontal da taça sanitária com função de separação.

## 5 Conteúdo da entrega

| Designação | Qtd. |
|---|---|
| Manual de instalação | 1 |
| Manual de utilização | 1 |
| Sanitário de cassete com separação e visor | 1 |
| Cassete de separação | 1 |
| Suporte de parede (**CTTS4xxx**, **CT-TLP4xxx** apenas) | 1 |
| Tampa de parafuso (**CTT4xxx** apenas) | 2 |

## 6 Acessórios

Disponível como acessórios (não incluídos no âmbito da entrega):

| Designação | N.º de ref. |
|---|---|
| Porta de serviço SK5 | 9104100202 |

## 7 Utilização prevista

A sanita de separação a seco foi concebida para instalação e utilização em veículos recreativos, como caravanas ou autocaravanas.

**CTT(S)(LP)4050**: O sanitário é adequado para instalação em casas de banho húmidas.

**CTT(S)(LP)4110**: O sanitário **não** é adequado para instalação em casas de banho húmidas.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação ou montagem incorreta
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

## 8 Descrição técnica

As sanitas de cassete com separação baseiam-se num princípio de separação, em que os resíduos sólidos e líquidos são recolhidos em recipientes separados, evitando assim a formação de uma mistura de amoníaco com mau cheiro. A urina e as fezes são automaticamente separadas durante a utilização por um inserto de separação especial. A urina flui para um depósito de líquidos, enquanto as fezes vão para um recipiente de resíduos sólidos forrado com um saco e são cobertas com material absorvente (como serradura comercial ou cama para pequenos animais) para absorver a humidade.

Estão disponíveis as seguintes versões do sanitário de cassete com separação:

- **CTT4050**: independente, sem consola, altura da base 50 mm
- **CTT4110**: independente, sem consola, altura da base 110 mm
- **CTTS4050**: independente, com consola, altura da base 50 mm
- **CTTS4110**: independente, com consola, altura da base 110 mm
- **CTTLP4050**: independente, com consola baixa, altura da base 50 mm
- **CTTLP4110**: independente, com consola baixa, altura da base 50 mm

A sanita de cassete com separação é referida doravante como sanita ou produto.

## 9 Instalação

### 9.1 Notas sobre a instalação

- Instale o sanitário de acordo com as instruções para o modelo específico.
- Instale o sanitário encostado apenas a uma parede vertical. A parede e o chão devem formar um ângulo de 90 ° ± 0,15 ° para garantir que a estrutura do sanitário assenta uniformemente nas superfícies.

- Instale o sanitário de forma a que seja facilmente acessível para manutenção, possa ser facilmente removido e reinstalado, e possa ser retirado do veículo sem grande esforço.
- Considere as dimensões mostradas na ilustração antes de instalar o sanitário:
  - **CTT4050**:
    **fig. 1 na página 3**
  - **CTT4110**:
    **fig. 2 na página 4**
  - **CTTS4050**:
    **fig. 3 na página 5**
  - **CTTS4110**:
    **fig. 4 na página 6**
  - **CTTLP4050**:
    **fig. 5 na página 7**
  - **CTTLP4110**:
    **fig. 6 na página 8**

### 9.2 Instalação da tampa de serviço (acessórios)

**OBSERVAÇÃO** Siga as instruções no manual de instalação específico do modelo incluído com a porta de serviço (ver capítulo Documentos relacionados na página 40).

1. Selecione o modelo de gabarito específico no manual de instalação da porta de serviço.
2. Corte uma abertura na parede exterior do veículo.

   **fig. 7 na página 9**

| | y | b | h | x |
|---|---|---|---|---|
| **SK5** | 12,5 – 28 mm | 310 mm ± 1 mm | 360 mm ± 1 mm | * |

*dependendo da localização da sanita de cassete, não é necessária distância mínima das paredes adjacentes

### 9.3 Instalação dos modelos CTT4xxx

Os modelos CTT4xxx não possuem consola. Instale estes modelos de modo que a parede adjacente proporcione espaço suficiente para a instalação do visor e das ligações elétricas. Se necessário, instale um painel frontal ( **fig. 8** na página 42, **1**). Recorte uma abertura para o sanitário no painel frontal de acordo com as dimensões especificadas ( **fig. 9** na página 42, **fig. 10** na página 42). Note que a cassete sobressai 120 mm do armário do sanitário ( **fig. 11** na página 42).

**fig. 8 na página 9**
**fig. 9 na página 10**
**fig. 10 na página 11**
**fig. 11 na página 11**

1. Coloque o sanitário na posição desejada e alinhe-o com a porta de serviço.

   **OBSERVAÇÃO** Coloque a estrutura encostada à parede. Certifique-se de que não há folgas.

2. Fixe a placa de base com 6 parafusos (4,5 × 45 mm, os parafusos não estão incluídos no conteúdo da entrega).

   **fig. 12 na página 12**

3. **Apenas para CT4110**: Coloque as 2 tampas de parafuso sobre os parafusos na placa de base.

   **fig. 13 na página 12**

4. Aparafuse a estrutura com um máximo de 7 parafusos à parede (os parafusos não estão incluídos no conteúdo da entrega).

   **fig. 14 na página 13**

5. Insira a cassete até metade pela porta de serviço.

   **fig. 15 na página 13**

6. Ligue a mangueira à cassete.
7. Empurre a cassete até ao fim até encaixar no lugar.

   **OBSERVAÇÃO** Certifique-se de que o conector magnético do indicador de nível está em contacto com o conector magnético da cassete.

#### Instalar o visor

Instale o visor na parede, num local de fácil acesso, mesmo ao lado do sanitário.

1. Recorte uma abertura na parede para o visor.

   **OBSERVAÇÃO** Utilize o molde para recortar a abertura na parede.

   **fig. 16 na página 14**

2. Ligue o visor (ver capítulo Ligar o visor na página 43).
3. Pressione cuidadosamente as molas de retenção do visor para dentro e insira o visor na abertura da parede.

   **fig. 17 na página 15**

### 9.4 Instalação dos modelos CTTS4xxx e CTTLP4xxx

Os modelos CTTS4xxx e CTTLP4xxx vêm com consola. O visor está integrado na consola.

1. Coloque o sanitário na posição desejada e alinhe-o com a porta de serviço.
2. Com base na posição desejada do sanitário, marque a posição de montagem do suporte de parede no centro do sanitário à seguinte altura:
   - **CTTS4050**, **CTTS4110**: h = 651,5 mm ± 0,5 mm
   - **CTTLP4050**, **CTTLP4110**: h = 479,5 mm ± 0,5 mm

   **fig. 18 na página 15**
3. Aparafuse o suporte de parede na horizontal.
4. Levante o sanitário de cassete e encaixe a estrutura no suporte de parede.

**OBSERVAÇÃO** Coloque a estrutura encostada à parede. Certifique-se de que não há folgas.

**fig. 19 na página 16**

5. Fixe a placa de base com 6 parafusos (4,5 × 45 mm, os parafusos não estão incluídos no conteúdo da entrega).
6. Insira a cassete até metade pela porta de serviço.

   **fig. 15 na página 13**
7. Ligue a mangueira à cassete.
8. Empurre a cassete até ao fim até encaixar no lugar.

**OBSERVAÇÃO** Certifique-se de que o conector magnético do indicador de nível está em contacto com o conector magnético da cassete.

### 9.5 Ligar o visor

> Ligue o visor à alimentação de 12 V⎓ V DC do veículo.

**fig. 20 na página 16**

| | |
|---|---|
| 1 | Interruptor Reed: Estado do depósito 1/1 cheio |
| gy | cinzento |
| bu | azul |
| rd | vermelho |
| wh | branco |

## 10 Eliminação

Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Esta separação é necessária, uma vez que a embalagem é um recurso valioso e a eliminação inadequada pode afetar a saúde humana e o ambiente.

O caixote do lixo com uma cruz indica que o produto é um equipamento elétrico ou eletrónico e deve ser recolhido separadamente para tratamento, recuperação e reciclagem adequados. **O consumidor é legalmente obrigado a eliminar adequadamente qualquer equipamento elétrico ou eletrónico, separadamente do lixo doméstico geral!**

Esta separação é necessária, pois os aparelhos elétricos são recursos valiosos e podem conter substâncias nocivas para os humanos e para o ambiente.

Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

O produto pode ser eliminado gratuitamente.

## 11 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia comercial, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia comercial.

## 12 Dados técnicos

| | CTT4050 | CTT4110 | CTTS4050 | CTTS4110 | CTTLP4050 | CTTLP4110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dimensões | fig. 1 na página 42 | fig. 2 na página 42 | fig. 3 na página 42 | fig. 4 na página 42 | fig. 5 na página 42 | fig. 6 na página 42 |
| Peso | 7,24 kg | 7,15 kg | 7,99 kg | 7,9 kg | 7,4 kg | 7,4 kg kg |
| Capacidade do depósito de líquidos | 6,7 L | | | | | |
| Capacidade do recipiente de resíduos sólidos | 7,7 L | | | | | |
| Tensão de entrada do visor | 12 V⎓ / 0,03 A | | | | | |
| Certificação | E13 | | | | | |

## Italiano


1 Note importanti....46
2 Spiegazione dei simboli....46
3 Documenti correlati....46
4 Istruzioni di sicurezza....46
5 Fornitura....47
6 Accessori....47
7 Uso previsto....47
8 Descrizione tecnica....47
9 Installazione....47
10 Smaltimento....49
11 Garanzia....49
12 Dati tecnici....51


## 1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

## 2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.

**ATTENZIONE!**
> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.

**AVVISO!**
> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

**NOTA** Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

## 3 Documenti correlati

**Manuale d'uso per toilette a separazione a secco**

Per informazioni sull'uso della toilette a separazione a secco, consultare il relativo manuale d'uso online all'indirizzo: qr.dometic.com/bgvPuV

**Manuale di installazione per sportello di servizio SK5**

Per informazioni sull'installazione dello sportello di servizio, consultare il relativo manuale di installazione online all'indirizzo: qr.dometic.com/bgxaJF

## 4 Istruzioni di sicurezza

**ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche**
> Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato deve essere sostituito con un cavo di alimentazione o un gruppo adatto reperibile dal fabbricante o dal servizio di assistenza.

**ATTENZIONE! Pericolo di incendio**
> Non gettare sigarette accese o altri oggetti in fiamme nella tazza del WC.

**AVVISO! Pericolo di danni**
> Non modificare o adattare alcun componente in alcun modo.
> Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal fabbricante.
> Utilizzare solo parti e componenti originali approvati per l'uso con questo dispositivo.
> Non posare i cavi in modo che siano allentati o fortemente piegati.

> Non forare o tagliare le pareti del WC. Fissare le viti solo nei punti designati.
> Non applicare forza eccessiva a nessun componente.
> Se i liquidi non riescono a defluire sufficientemente attraverso il tubo nella cassetta, ciò può causare problemi di odore e umidità.
  - Evitare pieghe e strozzature nel tubo.
  - Assicurarsi che solo i liquidi defluiscano nell'area anteriore dell'imbuto della tazza con funzione di separazione.

## 5 Fornitura

| Designazione | Qtà |
|---|---|
| Manuale di installazione | 1 |
| Manuale d'uso | 1 |
| WC a cassetta con display | 1 |
| Cassetta di separazione | 1 |
| Staffa a muro (**CTTS4xxx**, **CTTLP4xxx** solo) | 1 |
| Coprivite (**CTT4xxx** solo) | 2 |

## 6 Accessori

Disponibili come accessori (non inclusi nella fornitura):

| Denominazione | N. rif. |
|---|---|
| Sportello di servizio SK5 | 9104100202 |

## 7 Uso previsto

Il WC a separazione secca è progettato per l'installazione e l'uso in veicoli ricreazionali, come caravan o camper.

**CTT(S)(LP)4050**: Il WC è adatto per l'installazione in ambienti umidi.

**CTT(S)(LP)4110**: Il WC **non** è adatto per l'installazione in ambienti umidi.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione o assemblaggio non corretti
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

## 8 Descrizione tecnica

I WC a cassetta con separazione si basano su un principio di separazione in cui i rifiuti solidi e liquidi vengono raccolti in contenitori separati, evitando così la formazione di una miscela di ammoniaca maleodorante. Urina e feci vengono separate automaticamente durante l'uso tramite un inserto separatore speciale. L'urina confluisce in un serbatoio per liquidi, mentre le feci finiscono in un contenitore per rifiuti solidi rivestito con un sacchetto e vengono coperte con lettiera (come segatura commerciale o lettiera per piccoli animali) per assorbire l'umidità.

Sono disponibili le seguenti versioni del WC a cassetta con separazione:

- **CTT4050**: staccato, senza console, altezza base 50 mm
- **CTT4110**: staccato, senza console, altezza base 110 mm
- **CTTS4050**: staccato, con console, altezza base 50 mm
- **CTTS4110**: staccato, con console, altezza base 110 mm
- **CTTLP4050**: staccato, con console bassa, altezza base 50 mm
- **CTTLP4110**: staccato, con console bassa, altezza base 50 mm

Il WC a cassetta con separazione viene qui di seguito denominato WC o prodotto.

## 9 Installazione

### 9.1 Note sull'installazione

- Installare il WC secondo le istruzioni per il modello specifico.
- Installare il WC solo a filo contro una parete verticale. La parete e il pavimento devono formare un angolo di 90 ° ± 0,15 ° per garantire che la scocca del WC poggi uniformemente sulle superfici.
- Installare il WC in modo che sia facilmente accessibile per la manutenzione, possa essere facilmente rimosso e reinstallato e possa essere rimosso dal veicolo senza grandi sforzi.

- Prima di installare il WC, considerare le dimensioni mostrate nell'illustrazione:
  - **CTT4050**:
    **fig. 1 alla pagina 3**
  - **CTT4110**:
    **fig. 2 alla pagina 4**
  - **CTTS4050**:
    **fig. 3 alla pagina 5**
  - **CTTS4110**:
    **fig. 4 alla pagina 6**
  - **CTTLP4050**:
    **fig. 5 alla pagina 7**
  - **CTTLP4110**:
    **fig. 6 alla pagina 8**

### 9.2 Installazione dello sportello di servizio (accessori)

**NOTA** Seguire le istruzioni nel manuale di installazione specifico per il modello incluso con lo sportello di servizio (vedi capitolo Documenti correlati alla pagina 46).

1. Selezionare la dima specifica per il modello dal manuale di installazione dello sportello di servizio.
2. Tagliare un'apertura nella parete esterna del veicolo.

   **fig. 7 alla pagina 9**

| | y | b | h | x |
|---|---|---|---|---|
| **SK5** | 12,5 – 28 mm | 310 mm ± 1 mm | 360 mm ± 1 mm | * |

*a seconda della posizione del WC a cassetta, non è richiesta alcuna distanza minima dalle pareti adiacenti

### 9.3 Installazione dei modelli CTT4xxx

I modelli CTT4xxx sono privi di console. Installare questi modelli in modo che la parete adiacente offra spazio sufficiente per l'installazione del display e dei collegamenti elettrici. Se necessario, installare un pannello frontale ( **fig. 8** alla pagina 48, **1**). Ritagliare un'apertura per il WC nel pannello frontale secondo le dimensioni specificate ( **fig. 9** alla pagina 48, **fig. 10** alla pagina 48). Si noti che la cassetta sporge di 120 mm dal mobile WC ( **fig. 11** alla pagina 48).

**fig. 8 alla pagina 9**
**fig. 9 alla pagina 10**
**fig. 10 alla pagina 11**
**fig. 11 alla pagina 11**

1. Posizionare il WC nella posizione desiderata e allinearlo con lo sportello di servizio.

   **NOTA** Appoggiare la scocca a filo contro la parete. Assicurarsi che non vi siano spazi vuoti.

2. Fissare la piastra di base con 6 viti (4,5 × 45 mm, le viti non sono incluse nella fornitura).

   **fig. 12 alla pagina 12**

3. **Solo CT4110**: Posizionare i 2 coprivite sulle viti della piastra di base.

   **fig. 13 alla pagina 12**

4. Fissare la scocca con un massimo di 7 viti alla parete (le viti non sono incluse nella fornitura).

   **fig. 14 alla pagina 13**

5. Inserire la cassetta a metà attraverso lo sportello di servizio.

   **fig. 15 alla pagina 13**

6. Collegare il tubo alla cassetta.
7. Spingere la cassetta completamente all'interno fino a quando non scatta in posizione.

   **NOTA** Assicurarsi che il connettore magnetico per l'indicatore di livello sia a contatto con il connettore magnetico sulla cassetta.

#### Installazione del display

Installare il display nella parete in una posizione facilmente accessibile proprio accanto al WC.

1. Ritagliare un'apertura nella parete per il display.

   **NOTA** Utilizzare il modello per ritagliare l'apertura nella parete.

   **fig. 16 alla pagina 14**

2. Collegare il display (vedere il capitolo Collegamento del display alla pagina 49).
3. Premere delicatamente le molle di ritenuta del display verso l'interno e inserire il display nel ritaglio della parete.

   **fig. 17 alla pagina 15**

### 9.4 Installazione dei modelli CTTS4xxx e CTTLP4xxx

I modelli CTTS4xxx e CTTLP4xxx sono dotati di una console. Il display è integrato nella console.

1. Posizionare il WC nella posizione desiderata e allinearlo con lo sportello di servizio.
2. In base alla posizione desiderata del WC, segnare la posizione di montaggio della staffa a muro al centro del WC alla seguente altezza:
   - **CTTS4050**, **CTTS4110**: h = 651,5 mm ± 0,5 mm
   - **CTTLP4050**, **CTTLP4110**: h = 479,5 mm ± 0,5 mm

   **fig. 18 alla pagina 15**
3. Fissare orizzontalmente la staffa a muro.
4. Sollevare il WC a cassetta e agganciare la scocca alla staffa a muro.

**NOTA** Appoggiare la scocca a filo contro la parete. Assicurarsi che non vi siano spazi vuoti.

**fig. 19 alla pagina 16**

5. Fissare la piastra di base con 6 viti (4,5 × 45 mm, le viti non sono incluse nella fornitura).
6. Inserire la cassetta a metà attraverso lo sportello di servizio.

   **fig. 15 alla pagina 13**
7. Collegare il tubo alla cassetta.
8. Spingere la cassetta completamente all'interno fino a quando non scatta in posizione.

**NOTA** Assicurarsi che il connettore magnetico per l'indicatore di livello sia a contatto con la porta magnetica sulla cassetta.

### 9.5 Collegamento del display

› Collegare il display all'alimentazione del veicolo 12 V⎓.

**fig. 20 alla pagina 16**

| | |
|---|---|
| 1 | Interruttore reed: stato serbatoio pieno 1/1 |
| gy | grigio |
| bu | blu |
| rd | rosso |
| wh | bianco |

## 10 Smaltimento

Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile. Questa separazione è necessaria poiché l'imballaggio è una risorsa preziosa e uno smaltimento improprio può avere un impatto sulla salute e sull'ambiente.

L'icona raffigurante un bidone con ruote barrato indica che il prodotto è un'apparecchiatura elettrica o elettronica e deve essere smaltito separatamente per essere trattato, recuperato e riciclato in modo adeguato. **Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente le apparecchiature elettriche o elettroniche separatamente dai rifiuti domestici generici!**

Questa separazione è necessaria, in quanto le apparecchiature elettriche sono risorse preziose e possono contenere sostanze nocive per l'uomo e l'ambiente.

Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

## 11 Garanzia

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.

## 12 Dati tecnici

| | CTT4050 | CTT4110 | CTTS4050 | CTTS4110 | CTTLP4050 | CTTLP4110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dimensioni | fig. 1 alla pagina 48 | fig. 2 alla pagina 48 | fig. 3 alla pagina 48 | fig. 4 alla pagina 48 | fig. 5 alla pagina 48 | fig. 6 alla pagina 48 |
| Peso | 7,24 kg | 7,15 kg | 7,99 kg | 7,9 kg | 7,4 kg | 7,4 kg kg |
| Capacità del serbatoio liquidi | 6,7 L | | | | | |
| Capacità del contenitore per rifiuti solidi | 7,7 L | | | | | |
| Tensione di ingresso display | 12 V⎓ / 0,03 A | | | | | |
| Certificazione | E13 | | | | | |

## Nederlands


1 Belangrijke opmerkingen....52
2 Verklaring van de symbolen.... 52
3 Gerelateerde documenten.... 52
4 Veiligheidsinstructies....52
5 Leveringsomvang.... 53
6 Accessoires....53
7 Beoogd gebruik....53
8 Technische beschrijving....53
9 Installatie.... 53
10 Verwijdering.... 55
11 Garantie.... 55
12 Technische gegevens....57


## 1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

## 2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.

**VOORZICHTIG!**
> Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.

**LET OP!**
> Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

**INSTRUCTIE** Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

## 3 Gerelateerde documenten

**Gebruikershandleiding voor droogscheidings-toiletten**

Voor informatie over het gebruik van het droogscheidingstoilet, raadpleeg de bijbehorende gebruikershandleiding online op: qr.dometic.com/bgvPuV

**Montagehandleiding voor serviceluik SK5**

Voor informatie over het monteren van het serviceluik, raadpleeg de bijbehorende montagehandleiding online op: qr.dometic.com/bgxaJF

## 4 Veiligheidsinstructies

**VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrocutie**
> Als het netsnoer voor dit toestel beschadigd is, moet dit, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door een geschikt netsnoer of aansluiting, geleverd door de fabrikant of diens klantenservice.

**VOORZICHTIG! Brandgevaar**
> Gooi geen brandende sigaretten of andere brandende voorwerpen in de toiletpot.

**LET OP! Gevaar voor schade**
> Bewerk de componenten niet zelf en maak geen aanpassingen.
> Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen accessoires.
> Gebruik alleen originele onderdelen en componenten die zijn goedgekeurd voor gebruik met dit apparaat.
> Leg de kabels niet los of met scherpe bochten.

> Boor of zaag niet in de toiletwanden. Draai schroeven alleen in de daarvoor bestemde plaatsen.
> Oefen geen overmatige kracht uit op enig onderdeel.
> Als vloeistoffen niet voldoende via de slang in de cassette kunnen stromen, kan dit leiden tot geur- en vochtproblemen.
  - Vermijd scherpe bochten en knikken in de slang.
  - Zorg ervoor dat alleen vloeistoffen in het voorste trechtergedeelte van de toiletpot met scheidingsfunctie terechtkomen.

## 5 Leveringsomvang

| Omschrijving | Aantal |
|---|---|
| Installatiehandleiding | 1 |
| Gebruiksaanwijzing | 1 |
| Cassette-separatietoilet met display | 1 |
| Scheidingcassette | 1 |
| Muurbeugel (**CTTS4xxx**, **CTTLP4xxx** alleen) | 1 |
| Schroefafdekking (**CTT4xxx** alleen) | 2 |

## 6 Accessoires

Verkrijgbaar als accessoires (niet inbegrepen in de leveringsomvang):

| Omschrijving | Art.nr. |
|---|---|
| Serviceluik SK5 | 9104100202 |

## 7 Beoogd gebruik

Het droogscheidingstoilet is ontworpen voor installatie en gebruik in recreatievoertuigen, zoals caravans of campers.

**CTT(S)(LP)4050**: Het toilet is geschikt voor installatie in natte cellen.

**CTT(S)(LP)4110**: Het toilet is **niet** geschikt voor installatie in natte cellen.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie of montage
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

## 8 Technische beschrijving

Cassette-scheidende toiletten zijn gebaseerd op een scheidingsprincipe waarbij vast en vloeibaar afval in aparte containers worden opgevangen, waardoor de vorming van een sterk ruikend ammoniakmengsel wordt voorkomen. Urine en ontlasting worden tijdens het gebruik automatisch gescheiden door een speciale scheidingsinzet. De urine stroomt in een vloeistoftank, terwijl de ontlasting in een vaste-afvalcontainer terechtkomt die is bekleed met een zak en wordt afgedekt met strooisel (zoals in de handel verkrijgbare houtkrullen of bodembedekking voor kleine dieren) om vocht te absorberen.

De volgende modelversies van het cassette-separatietoilet zijn beschikbaar:

- **CTT4050**: vrijstaand, zonder console, sokkelhoogte 50 mm
- **CTT4110**: vrijstaand, zonder console, sokkelhoogte 110 mm
- **CTTS4050**: vrijstaand, met console, sokkelhoogte 50 mm
- **CTTS4110**: vrijstaand, met console, sokkelhoogte 110 mm
- **CTTLP4050**: vrijstaand, met lage console, sokkelhoogte 50 mm
- **CTTLP4110**: vrijstaand, met lage console, sokkelhoogte 50 mm

Het cassette-scheidend toilet wordt hierna aangeduid als toilet of product.

## 9 Installatie

### 9.1 Opmerkingen bij de installatie

- Installeer het toilet volgens de instructies voor het specifieke model.

- Installeer het toilet alleen strak tegen een verticale wand. De wand en de vloer moeten een hoek van 90 ° ± 0,15 ° vormen om ervoor te zorgen dat de toiletkast gelijkmatig tegen de oppervlakken rust.
- Installeer het toilet zo dat het gemakkelijk toegankelijk is voor onderhoud, eenvoudig kan worden verwijderd en opnieuw geïnstalleerd, en zonder veel moeite uit het voertuig kan worden gehaald.
- Houd bij de installatie van het toilet rekening met de afmetingen in de afbeelding:
  - **CTT4050**:
    **afb. 1 op pagina 3**
  - **CTT4110**:
    **afb. 2 op pagina 4**
  - **CTTS4050**:
    **afb. 3 op pagina 5**
  - **CTTS4110**:
    **afb. 4 op pagina 6**
  - **CTTLP4050**:
    **afb. 5 op pagina 7**
  - **CTTLP4110**:
    **afb. 6 op pagina 8**

## 9.2 Het serviceluik monteren (accessoires)

**INSTRUCTIE** Volg de instructies in de modelspecifieke montagehandleiding die bij het serviceluik is meegeleverd (zie hoofdstuk Gerelateerde documenten op pagina 52).

1. Selecteer de modelspecifieke sjabloon uit de montagehandleiding voor het serviceluik.
2. Zaag een opening in de buitenwand van het voertuig.

   **afb. 7 op pagina 9**

| | y | b | h | x |
|---|---|---|---|---|
| **SK5** | 12,5 – 28 mm | 310 mm ± 1 mm | 360 mm ± 1 mm | * |

*afhankelijk van de locatie van het cassettetoilet is geen minimale afstand tot aangrenzende wanden vereist

## 9.3 Installatie van CTT4xxx-modellen

De CTT4xxx-modellen worden geleverd zonder console. Installeer deze modellen zo dat de aangrenzende wand voldoende ruimte biedt voor de installatie van het display en de elektrische aansluitingen. Installeer indien nodig een frontpaneel (**afb. 8** op pagina 54, **1**). Zaag een opening voor het toilet in het frontpaneel volgens de opgegeven afmetingen (**afb. 9** op pagina 54, **afb. 10** op pagina 54). Let op dat de cassette 120 mm uitsteekt uit de toiletkast (**afb. 11** op pagina 54).

**afb. 8 op pagina 9**
**afb. 9 op pagina 10**
**afb. 10 op pagina 11**
**afb. 11 op pagina 11**

1. Plaats het toilet op de gewenste positie en lijn het uit met de servicedeur.

   **INSTRUCTIE** Plaats de behuizing strak tegen de wand. Zorg dat er geen kieren zijn.

2. Bevestig de bodemplaat met 6 schroeven (4,5 × 45 mm, schroeven zijn niet inbegrepen in de leveringsomvang).

   **afb. 12 op pagina 12**

3. **Alleen CT4110**: Plaats de 2 schroefafdekkingen over de schroeven in de bodemplaat.

   **afb. 13 op pagina 12**

4. Schroef de behuizing met maximaal 7 schroeven aan de wand (schroeven zijn niet inbegrepen in de leveringsomvang).

   **afb. 14 op pagina 13**

5. Schuif de cassette ongeveer halverwege door de servicedeur.

   **afb. 15 op pagina 13**

6. Sluit de slang aan op de cassette.
7. Duw de cassette helemaal naar binnen tot deze vastklikt.

   **INSTRUCTIE** Zorg ervoor dat de magneetconnector voor de niveaumeter contact maakt met de magneetconnector op de cassette.

### Installatie van het display

Installeer het display in de wand op een gemakkelijk toegankelijke plek direct naast het toilet.

1. Zaag een opening in de wand voor het display.

   **INSTRUCTIE** Gebruik de sjabloon om de wandopening uit te zagen.

   **afb. 16 op pagina 14**

2. Sluit het display aan (zie hoofdstuk Aansluiten van het display op pagina 55).
3. Druk de borgveren van het display voorzichtig naar binnen en plaats het display in de wandopening.

   **afb. 17 op pagina 15**

### 9.4 Installatie van CTTS4xxx- en CTTLP4xxx-modellen

De CTTS4xxx- en CTTLP4xxx-modellen worden geleverd met een console. Het display is in de console ingebouwd.

1. Plaats het toilet op de gewenste positie en lijn het uit met de servicedeur.
2. Bepaal op basis van de gewenste positie van het toilet de montagepositie van de muurbeugel in het midden van het toilet op de volgende hoogte:
   - **CTTS4050**, **CTTS4110**: h = 651,5 mm ± 0,5 mm
   - **CTTLP4050**, **CTTLP4110**: h = 479,5 mm ± 0,5 mm

   **afb. 18 op pagina 15**
3. Schroef de muurbeugel horizontaal vast.
4. Tilt het cassettetoilet op en haak de behuizing in de muurbeugel.

   **INSTRUCTIE** Plaats de behuizing strak tegen de wand. Zorg dat er geen kieren zijn.

   **afb. 19 op pagina 16**
5. Bevestig de bodemplaat met 6 schroeven (4,5 × 45 mm, schroeven zijn niet inbegrepen in de leveringsomvang).
6. Schuif de cassette ongeveer halverwege door de servicedeur.

   **afb. 15 op pagina 13**
7. Sluit de slang aan op de cassette.
8. Duw de cassette helemaal naar binnen tot deze vastklikt.

   **INSTRUCTIE** Zorg ervoor dat de magneetconnector voor de niveaumeter contact maakt met de magneetpoort op de cassette.

### 9.5 Aansluiten van het display

› Sluit het display aan op de 12 V⎓ voedingsspanning van het voertuig.

**afb. 20 op pagina 16**

| | |
|---|---|
| 1 | Reed-schakelaar: Tankstatus 1/1 vol |
| gy | grijs |
| bu | blauw |
| rd | rood |
| wh | wit |

## 10 Verwijdering

Verpakkingsmateriaal recyclen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Deze scheiding is noodzakelijk, omdat verpakkingsmateriaal een waardevolle hulpbron is en onjuiste verwijdering gevolgen kan hebben voor de gezondheid en het milieu.

De doorgekruiste afvalbak geeft aan dat het product een elektrisch of elektronisch apparaat is en apart moet worden ingezameld voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling. **De consument is wettelijk verplicht om elektrische of elektronische apparatuur op de juiste wijze af te voeren, gescheiden van het huisvuil!**

Deze scheiding is noodzakelijk omdat elektrische apparaten waardevolle hulpbronnen zijn en stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Om het product definitief af te voeren, kunt u bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften vragen.

Het product kan gratis worden afgevoerd.

## 11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop

- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

## 12 Technische gegevens

| | CTT4050 | CTT4110 | CTTS4050 | CTTS4110 | CTTLP4050 | CTTLP4110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Afmetingen | afb. 1 op pagina 54 | afb. 2 op pagina 54 | afb. 3 op pagina 54 | afb. 4 op pagina 54 | afb. 5 op pagina 54 | afb. 6 op pagina 54 |
| Gewicht | 7,24 kg | 7,15 kg | 7,99 kg | 7,9 kg | 7,4 kg | 7,4 kg kg |
| Inhoud vloeistoftank | 6,7 L | | | | | |
| Inhoud vaste afvalcontainer | 7,7 L | | | | | |
| Ingangsspanning display | 12 V⎓ / 0,03 A | | | | | |
| Certificering | E13 | | | | | |

## Dansk


1 Vigtige henvisninger..... 58
2 Forklaring af symboler..... 58
3 Relaterede dokumenter..... 58
4 Sikkerhedsanvisninger..... 58
5 Leveringsomfang..... 59
6 Tilbehør..... 59
7 Anvendelsesformål..... 59
8 Technical description..... 59
9 Installation..... 59
10 Bortskaffelse..... 61
11 Garanti..... 61
12 Tekniske data..... 62


## 1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

## 2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.

**FORSIGTIG!**
> Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.

**VIGTIGT!**
> Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

**BEMÆRK** Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

## 3 Relaterede dokumenter

**Brugsvejledning til tør-separations-toiletter**

For information om brug af tør-separations-toilettet, se den tilsvarende brugsvejledning online på: qr.dometic.com/bgvPuV

**Installationsvejledning for servicelåge SK5**

For information om, hvordan du installerer servicelågen, henvises til den tilhørende installationsvejledning online på: qr.dometic.com/bgxaJF

## 4 Sikkerhedsanvisninger

**FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød**
> Hvis apparatets strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes med et egnet strømkabel eller modul, der fås fra producenten eller dennes servicerepræsentant med henblik på at undgå en sikkerhedsrisiko.

**FORSIGTIG! Brandfare**
> Kast ikke tændte cigaretter eller andre brændende genstande i toiletskålen.

**VIGTIGT! Skadefare**
> Ingen af komponenterne må på nogen måde ændres eller tilpasses.
> Anvend kun tilbehør, der anbefales af producenten.
> Brug kun originale dele og komponenter, der er godkendt til brug med denne enhed.
> Læg ikke kabler, så de er løse eller kraftigt bøjede.
> Bor eller skær ikke i toiletvæggene. Skru kun i de angivne steder.
> Udsæt ikke nogen komponent for overdreven kraft.

> Hvis væsker ikke kan løbe tilstrækkeligt gennem slangen til kassetten, kan dette føre til lugt- og fugtproblemer.
  - Undgå skarpe bøjninger og knæk på slangen.
  - Sørg for, at kun væsker løber ind i den forreste tragt på toiletskålen med separationsfunktion.

## 5 Leveringsomfang

| Betegnelse | Antal |
|---|---|
| Installationsvejledning | 1 |
| Brugsvejledning | 1 |
| Cassette-separationstoilet med display | 1 |
| Separation kassette | 1 |
| Vægophæng (**CTTS4xxx**, **CTTLP4xxx** kun) | 1 |
| Skrueafdækning (**CTT4xxx** kun) | 2 |

## 6 Tilbehør

Fås som tilbehør (ikke inkluderet i leveringsomfanget):

| Betegnelse | Ref.nr. |
|---|---|
| Servicelåge SK5 | 9104100202 |

## 7 Anvendelsesformål

Tør-separations-toilettet er designet til installation og brug i fritidskøretøjer, såsom campingvogne eller autocampere.

**CTT(S)(LP)4050**: Toilettet er egnet til installation i vådrum.

**CTT(S)(LP)4110**: Toilettet er **ikke** egnet til installation i vådrum.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller samling
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

## 8 Technical description

Kassettebaserede separations-toiletter bygger på et separationsprincip, hvor fast og flydende affald opsamles i separate beholdere, hvilket forhindrer dannelsen af en ildelugtende ammoniakblanding. Urin og afføring adskilles automatisk under brug via en speciel separationsindsats. Urinen løber ned i en væskebeholder, mens afføringen ender i en beholder til fast affald, foret med en pose og dækket med strøelse (f.eks. almindelige savsmuld eller smådyrsstrøelse) for at absorbere fugt.

Følgende modelversioner af kassette-separationstoilettet er tilgængelige:

- **CTT4050**: fritstående, uden konsol, sokkelhøjde 50 mm
- **CTT4110**: fritstående, uden konsol, sokkelhøjde 110 mm
- **CTTS4050**: fritstående, med konsol, sokkelhøjde 50 mm
- **CTTS4110**: fritstående, med konsol, sokkelhøjde 110 mm
- **CTTLP4050**: fritstående, med lav konsol, sokkelhøjde 50 mm
- **CTTLP4110**: fritstående, med lav konsol, sokkelhøjde 50 mm

Den kassettebaserede separations-toilet omtales herefter som toilet eller produkt.

## 9 Installation

### 9.1 Bemærkninger om installation

- Installer toilettet i henhold til instruktionerne for den specifikke model.
- Installer toilettet helt op ad en lodret væg. Væggen og gulvet skal danne en vinkel på 90 ° ± 0,15 ° for at sikre, at toilet-huset hviler jævnt mod overfladerne.
- Installer toilettet, så det er let tilgængeligt for vedligeholdelse, nemt kan fjernes og geninstalleres, og kan fjernes fra køretøjet uden større besvær.
- Tag højde for de mål, der vises på illustrationen før installation af toilettet:
  - **CTT4050**:
    **fig. 1 på side 3**
  - **CTT4110**:
    **fig. 2 på side 4**

- **CTTS4050**:
  **fig. 3 på side 5**
- **CTTS4110**:
  **fig. 4 på side 6**
- **CTTLP4050**:
  **fig. 5 på side 7**
- **CTTLP4110**:
  **fig. 6 på side 8**

### 9.2 Montering af servicelågen (tilbehør)

**BEMÆRK** Følg vejledningen i den modelspecifikke installationsvejledning, der følger med servicelågen (se afsnit Relaterede dokumenter på side 58).

1. Vælg den modelspecifikke skabelon fra installationsvejledningen til servicelågen.
2. Skær en åbning i køretøjets ydervæg.

   **fig. 7 på side 9**

| | y | b | h | x |
|---|---|---|---|---|
| **SK5** | 12,5 – 28 mm | 310 mm ± 1 mm | 360 mm ± 1 mm | * |

*afhængigt af placeringen af kassettetoilettet er der ikke krav om minimumsafstand til tilstødende vægge

### 9.3 Montering af CTT4xxx-modeller

CTT4xxx-modellerne leveres uden konsol. Installer disse modeller, så den tilstødende væg giver tilstrækkelig plads til installation af displayet og de elektriske forbindelser. Monter om nødvendigt en frontplade (**fig. 8** på side 60, **1**). Skær en åbning til toilettet i frontpladen efter de angivne mål (**fig. 9** på side 60, **fig. 10** på side 60). Bemærk, at kassetten rager 120 mm ud fra toiletskabet (**fig. 11** på side 60).

**fig. 8 på side 9**
**fig. 9 på side 10**
**fig. 10 på side 11**
**fig. 11 på side 11**

1. Placer toilettet i den ønskede position og juster det med servicelågen.

   **BEMÆRK** Placer kabinettet helt op mod væggen. Sørg for, at der ikke er nogen mellemrum.

2. Fastgør bundpladen med 6 skruer (4,5 × 45 mm, skruer medfølger ikke).

   **fig. 12 på side 12**

3. **Kun CTT4110**: Placer de 2 skruekapper over skruerne i bundpladen.

   **fig. 13 på side 12**

4. Skru kabinettet fast til væggen med maksimalt 7 skruer (skruer medfølger ikke).

   **fig. 14 på side 13**

5. Indsæt kassetten cirka halvvejs gennem servicelågen.

   **fig. 15 på side 13**

6. Tilslut slangen til kassetten.
7. Skub kassetten helt ind, indtil den klikker på plads.

   **BEMÆRK** Sørg for, at den magnetiske kontakt til niveauindikatoren er i kontakt med den magnetiske kontakt på kassetten.

#### Montering af displayet

Monter displayet i væggen på et let tilgængeligt sted lige ved siden af toilettet.

1. Skær en åbning i væggen til displayet.

   **BEMÆRK** Brug skabelonen til at skære vægåbningen.

   **fig. 16 på side 14**

2. Tilslut displayet (se afsnit Tilslutning af displayet på side 61).
3. Tryk forsigtigt fastholdelsesfjedrene på displayet indad og indsæt displayet i vægåbningen.

   **fig. 17 på side 15**

### 9.4 Montering af CTTS4xxx- og CTTLP4xxx-modeller

CTTS4xxx- og CTTLP4xxx-modellerne leveres med konsol. Displayet er indbygget i konsollen.

1. Placer toilettet i den ønskede position og juster det med servicelågen.
2. Markér, ud fra den ønskede position, monteringsstedet for vægbeslaget midt på toilettet i følgende højde:
   - **CTTS4050**, **CTTS4110**: h = 651,5 mm ± 0,5 mm

- **CTTLP4050**, **CTTLP4110**: h = 479,5 mm ± 0,5 mm

**fig. 18 på side 15**

3. Skru vægbeslaget fast vandret.
4. Løft kassettetoilettet og hæng kabinettet op i vægbeslaget.

**BEMÆRK** Placer kabinettet helt op mod væggen. Sørg for, at der ikke er nogen mellemrum.

**fig. 19 på side 16**

5. Fastgør bundpladen med 6 skruer (4,5 × 45 mm, skruer medfølger ikke).
6. Indsæt kassetten cirka halvvejs gennem servicelågen.

**fig. 15 på side 13**

7. Tilslut slangen til kassetten.
8. Skub kassetten helt ind, indtil den klikker på plads.

**BEMÆRK** Sørg for, at den magnetiske kontakt til niveauindikatoren er i kontakt med den magnetiske port på kassetten.

### 9.5 Tilslutning af displayet

› Tilslut displayet til køretøjets 12 V⎓ strømforsyning.

**fig. 20 på side 16**

| | |
|---|---|
| 1 | Reed-kontakt: Tankstatus 1/1 fuld |
| gy | grå |
| bu | blå |
| rd | rød |
| wh | hvid |

## 10 Bortskaffelse

Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Denne sortering er nødvendig, da emballage er en værdifuld ressource, og forkert bortskaffelse kan påvirke sundhed og miljø.

Den overstregede skraldespand på hjul angiver, at produktet er elektrisk eller elektronisk udstyr og skal indsamles separat for korrekt behandling, genvinding og genbrug. **Forbrugeren er juridisk forpligtet til at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr på behørig vis adskilt fra almindeligt husholdningsaffald!**

Denne adskillelse er nødvendig, da elektriske apparater er værdifulde ressourcer og kan indeholde stoffer, der er skadelige for mennesker og miljøet.

Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

## 11 Garanti

Den lovbestemte kommercielle garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om kommerciel garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre den kommercielle garanti ugyldig.

## 12 Tekniske data

| | CTT4050 | CTT4110 | CTTS4050 | CTTS4110 | CTTLP4050 | CTTLP4110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dimensioner | fig. 1 på side 59 | fig. 2 på side 59 | fig. 3 på side 60 | fig. 4 på side 60 | fig. 5 på side 60 | fig. 6 på side 60 |
| Vægt | 7,24 kg | 7,15 kg | 7,99 kg | 7,9 kg | 7,4 kg | 7,4 kg kg |
| Kapacitet af væsketank | 6,7 L | | | | | |
| Kapacitet af beholder til fast affald | 7,7 L | | | | | |
| Indgangs-spænding display | 12 V⎓ / 0,03 A | | | | | |
| Certificering | E13 | | | | | |

## Svenska


1 Observera....63
2 Förklaring av symboler....63
3 Relaterade dokument....63
4 Säkerhetsanvisningar....63
5 Leveransomfattning....64
6 Tillbehör....64
7 Avsett användningsområde....64
8 Teknisk beskrivning....64
9 Installation....64
10 Avfallshantering....66
11 Garanti....66
12 Tekniska data....67


## 1 Observera

Läs och följ noggrant alla anvisningar, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa anvisningar MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla anvisningar, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med anvisningarna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer anvisningarna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive anvisningarna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

## 2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.

**AKTA!**
> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.

**OBSERVERA!**
> Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

**ANVISNING** Kompletterande information om användning av produkten.

## 3 Relaterade dokument

**Bruksanvisning för torrseparationstoaletter**

För information om hur du använder torrseparationstoaletten, se motsvarande bruksanvisning online på: qr.dometic.com/bgvPuV

**Installationsanvisning för servicelucka SK5**

För information om hur du installerar serviceluckan, se motsvarande installationsanvisning online på: qr.dometic.com/bgxaJF

## 4 Säkerhetsanvisningar

**AKTA! Risk för elchock**
> Om anslutningskabeln till denna apparat skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut mot en lämplig kabel eller kabelsats som finns tillgängliga hos tillverkaren eller servicerepresentanten.

**AKTA! Brandrisk**
> Kasta inte brinnande cigaretter eller andra brinnande föremål i toalettskålen.

**OBSERVERA! Risk för skada**
> Ändra eller anpassa inte komponenterna på något sätt.
> Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
> Använd endast originaldelar och komponenter som är godkända för användning med denna enhet.
> Lägg inte kablarna så att de är lösa eller kraftigt böjda.
> Borra eller skär inte i toalettskålens väggar. Skruva endast i avsedda positioner.
> Använd inte överdriven kraft på någon komponent.

> Om vätskor inte kan rinna tillräckligt genom slangen till kassetten kan detta leda till lukt- och fuktproblem.
  - Undvik skarpa böjar och veck på slangen.
  - Säkerställ att endast vätskor rinner in i den främre tratten på toalettskålen med separationsfunktion.

## 5 Leveransomfattning

| Beteckning | Antal |
|---|---|
| Installationsmanual | 1 |
| Bruksanvisning | 1 |
| Kassettseparationstoalett med display | 1 |
| Separationskassett | 1 |
| Väggfäste (**CTTS4xxx**, **CTTLP4xxx** endast) | 1 |
| Skruvskydd (**CTT4xxx** endast) | 2 |

## 6 Tillbehör

Tillgängliga som tillbehör (ingår ej i leveransen):

| Beteckning | Art.nr |
|---|---|
| Servicelucka SK5 | 9104100202 |

## 7 Avsett användningsområde

Den torrseparerande toaletten är avsedd för installation och användning i fritidsfordon, såsom husvagnar eller husbilar.

**CTT(S)(LP)4050**: Toaletten är lämplig för installation i våtrum.

**CTT(S)(LP)4110**: Toaletten är **inte** lämplig för installation i våtrum.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation eller montering
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

## 8 Teknisk beskrivning

Kassettseparationstoaletter bygger på en separationsprincip där fasta och flytande avfall samlas i separata behållare, vilket förhindrar bildandet av en illaluktande ammoniakblandning. Urin och avföring separeras automatiskt under användning av en speciell separationsinsats. Urinen rinner ner i en vätskebehållare, medan avföringen hamnar i en behållare för fasta avfall som är fodrad med en påse och täcks med strö (t.ex. kommersiellt tillgängliga träspån eller smådjursströ) för att absorbera fukt.

Följande modellversioner av kassettseparationstoaletten finns tillgängliga:

- **CTT4050**: fristående, utan konsol, sockelhöjd 50 mm
- **CTT4110**: fristående, utan konsol, sockelhöjd 110 mm
- **CTTS4050**: fristående, med konsol, sockelhöjd 50 mm
- **CTTS4110**: fristående, med konsol, sockelhöjd 110 mm
- **CTTLP4050**: fristående, med låg konsol, sockelhöjd 50 mm
- **CTTLP4110**: fristående, med låg konsol, sockelhöjd 50 mm

Kassettseparationstoaletten benämns hädanefter som toalett eller produkt.

## 9 Installation

### 9.1 Noteringar om installation

- Installera toaletten enligt instruktionerna för den specifika modellen.
- Installera toaletten endast dikt an mot en vertikal vägg. Väggen och golvet måste bilda en vinkel på 90 ° ± 0,15 ° för att säkerställa att toaletthöljet vilar jämnt mot ytorna.
- Installera toaletten så att den är lättillgänglig för underhåll, enkelt kan tas bort och återinstalleras samt kan tas ut ur fordonet utan större ansträngning.
- Beakta måtten som visas i illustrationen innan du installerar toaletten:
  - **CTT4050**:
    **bild. 1 sida 3**
  - **CTT4110**:

bild. 2 sida 4
- **CTTS4050**:
  bild. 3 sida 5
- **CTTS4110**:
  bild. 4 sida 6
- **CTTLP4050**:
  bild. 5 sida 7
- **CTTLP4110**:
  bild. 6 sida 8

### 9.2 Montering av serviceluckan (tillbehör)

**ANVISNING** Följ instruktionerna i den modellspecifika installationsanvisningen som medföljer serviceluckan (se kapitel Relaterade dokument sida 63).

1. Välj den modellspecifika mallen från installationsanvisningen för serviceluckan.
2. Skär ut en öppning i fordonets yttervägg.

   bild. 7 sida 9

| | y | b | h | x |
|---|---|---|---|---|
| **SK5** | 12,5 – 28 mm | 310 mm ± 1 mm | 360 mm ± 1 mm | * |

*beroende på kassett-toalettens placering krävs inget minsta avstånd till angränsande väggar

### 9.3 Installation av CTT4xxx-modeller

CTT4xxx-modellerna levereras utan konsol. Installera dessa modeller så att den angränsande väggen ger tillräckligt med utrymme för installation av displayen och de elektriska anslutningarna. Om det behövs, installera en frontpanel ( bild. 8 sida 65, **1**). Skär ut en öppning för toaletten i frontpanelen enligt de angivna måtten ( bild. 9 sida 65, bild. 10 sida 65). Observera att kassetten sticker ut 120 mm från toalettskåpet ( bild. 11 sida 65).

bild. 8 sida 9
bild. 9 sida 10
bild. 10 sida 11
bild. 11 sida 11

1. Placera toaletten i önskad position och rikta in den mot serviceluckan.

**ANVISNING** Placera höljet dikt an mot väggen. Kontrollera att det inte finns några glipor.

2. Fäst bottenplattan med 6 skruvar (4,5 × 45 mm, skruvar ingår ej i leveransen).

   bild. 12 sida 12
3. **Endast CT4110**: Placera de 2 skruvskydden över skruvarna i bottenplattan.

   bild. 13 sida 12
4. Skruva fast höljet med maximalt 7 skruvar i väggen (skruvar ingår ej i leveransen).

   bild. 14 sida 13
5. Sätt in kassetten ungefär halvvägs genom serviceluckan.

   bild. 15 sida 13
6. Anslut slangen till kassetten.
7. Skjut in kassetten helt tills den klickar på plats.

**ANVISNING** Kontrollera att den magnetiska kontakten för nivåindikatorn är i kontakt med den magnetiska kontakten på kassetten.

#### Installation av displayen

Installera displayen i väggen på en lättillgänglig plats precis bredvid toaletten.

1. Skär ut en öppning i väggen för displayen.

**ANVISNING** Använd mallen för att skära ut väggöppningen.

   bild. 16 sida 14
2. Anslut displayen (se kapitel Ansluta displayen sida 66).
3. Tryck försiktigt in displayens fjädrar och sätt in displayen i väggöppningen.

   bild. 17 sida 15

### 9.4 Installation av CTTS4xxx- och CTTLP4xxx-modeller

CTTS4xxx- och CTTLP4xxx-modellerna levereras med konsol. Displayen är inbyggd i konsolen.

1. Placera toaletten i önskad position och rikta in den mot serviceluckan.
2. Baserat på önskad position för toaletten, markera monteringspositionen för väggfästet i mitten av toaletten på följande höjd:
   - **CTTS4050**, **CTTS4110**: h = 651,5 mm ± 0,5 mm

- **CTTLP4050**, **CTTLP4110**: h = 479,5 mm ± 0,5 mm

**bild. 18 sida 15**

3. Skruva fast väggfästet horisontellt.
4. Lyft kassetttoaletten och haka fast höljet i väggfästet.

**ANVISNING** Placera höljet dikt an mot väggen. Kontrollera att det inte finns några glipor.

**bild. 19 sida 16**

5. Fäst bottenplattan med 6 skruvar (4,5 × 45 mm, skruvar ingår ej i leveransen).
6. Sätt in kassetten ungefär halvvägs genom serviceluckan.

**bild. 15 sida 13**

7. Anslut slangen till kassetten.
8. Skjut in kassetten helt tills den klickar på plats.

**ANVISNING** Kontrollera att den magnetiska kontakten för nivåindikatorn är i kontakt med den magnetiska porten på kassetten.

### 9.5 Ansluta displayen

> Anslut displayen till fordonets 12 V⎓ strömförsörjning.

**bild. 20 sida 16**

| | |
|---|---|
| 1 | Reed-brytare: Tankstatus 1/1 full |
| gy | grå |
| bu | blå |
| rd | röd |
| wh | vit |

## 10 Avfallshantering

Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. Denna separering är nödvändig eftersom förpackningsmaterialet är en värdefull resurs och felaktig kassering kan påverka hälsa och miljö.

Den överkorsade soptunnan på hjul indikerar att produkten är elektrisk eller elektronisk utrustning och måste samlas in separat för korrekt behandling, återvinning och återanvändning. **Konsumenten har en rättslig skyldighet att kassera all elektrisk eller elektronisk utrustning separat från hushållssoporna!**

Denna separering är nödvändig eftersom elektriska apparater är värdefulla resurser och kan innehålla ämnen som är skadliga för människor och miljön.

För slutlig kassering av produkten ska du kontakta ett återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man gör detta i enlighet med gällande bestämmelser.

Produkten kan kasseras utan avgift.

## 11 Garanti

Den lagstadgade kommersiella garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och kommersiell garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att den kommersiella garantin blir ogiltig.

## 12 Tekniska data

| | CTT4050 | CTT4110 | CTTS4050 | CTTS4110 | CTTLP4050 | CTTLP4110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mått | bild. 1 sida 64 | bild. 2 sida 65 | bild. 3 sida 65 | bild. 4 sida 65 | bild. 5 sida 65 | bild. 6 sida 65 |
| Vikt | 7,24 kg | 7,15 kg | 7,99 kg | 7,9 kg | 7,4 kg | 7,4 kg kg |
| Kapacitet vätsketank | 6,7 L | | | | | |
| Kapacitet fastavfallsbehållare | 7,7 L | | | | | |
| Inspänning display | 12 V⎓ / 0,03 A | | | | | |
| Certifiering | E13 | | | | | |

## Norsk


1 Viktige merknader..... 68
2 Symbolforklaring..... 68
3 Relaterte dokumenter..... 68
4 Sikkerhetsinstruksjoner..... 68
5 Leveringsomfang..... 69
6 Tilbehør..... 69
7 Tiltenkt bruk..... 69
8 Teknisk beskrivelse..... 69
9 Installasjon..... 69
10 Kassering..... 71
11 Garanti..... 71
12 Tekniske data..... 72


## 1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

## 2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.

**FORSIKTIG!**
> Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.

**PASS PÅ!**
> Kjennetegner en situasjon som – dersom den ikke unngås – kan føre til materielle skader.

**MERK** Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

## 3 Relaterte dokumenter

**Bruksanvisning for tørrseparasjonstoaletter**

For informasjon om bruk av tørrseparasjonstoalettet, se den tilhørende bruksanvisningen på nettet: qr.dometic.com/bgvPuV

**Monteringsanvisning for serviceluke SK5**

For informasjon om montering av serviceluken, se den tilhørende monteringsanvisningen på nettet: qr.dometic.com/bgxaJF

## 4 Sikkerhetsinstruksjoner

**FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt**
> Hvis apparatets strømkabel er skadet, må den erstattes med en egnet strømkabel eller enhet som er tilgjengelig fra produsenten eller produsentens serviceverksted for å forhindre sikkerhetsrisikoer.

**FORSIKTIG! Brannfare**
> Kast ikke glødende sigaretter eller andre brennende gjenstander i toalettskålen.

**PASS PÅ! Fare for skade**
> Ikke modifiser eller tilpass komponenter på noen måte.
> Bruk kun tilbehør som er anbefalt av produsenten.
> Bruk kun originale deler og komponenter som er godkjent for bruk med denne enheten.
> Ikke legg kablene slik at de blir løse eller sterkt bøyd.
> Ikke bor eller skjær i toalettskålen. Skruer skal kun festes på angitte steder.
> Ikke bruk overdreven kraft på noen komponent.

> Hvis væsker ikke kan renne tilstrekkelig gjennom slangen til kassetten, kan dette føre til lukt- og fuktproblemer.
  - Unngå skarpe bøyer og knekk i slangen.
  - Sørg for at kun væsker renner inn i den fremre trakten i toalettskålen med separasjonsfunksjon.

## 5 Leveringsomfang

| Betegnelse | Ant. |
|---|---|
| Installasjonsveiledning | 1 |
| Bruksanvisning | 1 |
| Kassett-toalett med display | 1 |
| Separasjon kassett | 1 |
| Veggbrakett (**CTTS4xxx**, **CTTLP4xxx** kun) | 1 |
| Skrudeksel (**CTT4xxx** kun) | 2 |

## 6 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveringsomfanget):

| Betegnelse | Ref. nr. |
|---|---|
| Serviceluke SK5 | 9104100202 |

## 7 Tiltenkt bruk

Tørrseparasjonstoalettet er designet for installasjon og bruk i fritidskjøretøy, som campingvogner eller bobiler.

**CTT(S)(LP)4050**: Toalettet er egnet for installasjon i våtrom.

**CTT(S)(LP)4110**: Toalettet er **ikke** egnet for installasjon i våtrom.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- ukorrekt installasjon eller montering
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

## 8 Teknisk beskrivelse

Kassett-toaletter med separasjon er basert på et prinsipp der fast og flytende avfall samles i separate beholdere, noe som forhindrer dannelse av illeluktende ammoniakkblandinger. Urin og avføring separeres automatisk under bruk av et spesielt skilleinnlegg. Urinen renner ned i en væsketank, mens avføringen havner i en fast avfallsbeholder foret med en pose og dekkes med strø (for eksempel sagspon eller smådyrstrø) for å absorbere fuktighet.

Følgende modellversjoner av kassett-toalettet med separasjon er tilgjengelige:

- **CTT4050**: frittstående, uten konsoll, sokkelhøyde 50 mm
- **CTT4110**: frittstående, uten konsoll, sokkelhøyde 110 mm
- **CTTS4050**: frittstående, med konsoll, sokkelhøyde 50 mm
- **CTTS4110**: frittstående, med konsoll, sokkelhøyde 110 mm
- **CTTLP4050**: frittstående, med lav konsoll, sokkelhøyde 50 mm
- **CTTLP4110**: frittstående, med lav konsoll, sokkelhøyde 50 mm

Kassett-separasjonstoalettet omtales heretter som toalett eller produkt.

## 9 Installasjon

### 9.1 Merknader om installasjon

- Installer toalettet i henhold til instruksjonene for den spesifikke modellen.
- Installer toalettet kun inntil en loddrett vegg. Veggen og gulvet må danne en vinkel på 90 ° ± 0,15 ° for å sikre at toaletthuset hviler jevnt mot overflatene.
- Installer toalettet slik at det er lett tilgjengelig for vedlikehold, enkelt kan fjernes og installeres på nytt, og kan tas ut av kjøretøyet uten mye arbeid.
- Ta hensyn til dimensjonene vist i illustrasjonen før du installerer toalettet:
  - **CTT4050**: **fig. 1 på side 3**
  - **CTT4110**: **fig. 2 på side 4**
  - **CTTS4050**:

**fig. 3 på side 5**
- **CTTS4110**:
  **fig. 4 på side 6**
- **CTTLP4050**:
  **fig. 5 på side 7**
- **CTTLP4110**:
  **fig. 6 på side 8**

### 9.2 Montering av serviceluke (tilbehør)

**MERK** Følg instruksjonene i den modellspecifikke monteringsanvisningen som følger med serviceluken (se kapittel Relaterte dokumenter på side 68).

1. Velg den modellspecifikke malen fra monteringsanvisningen for serviceluken.
2. Skjær ut en åpning i kjøretøyets yttervegg.

   **fig. 7 på side 9**

| | y | b | h | x |
|---|---|---|---|---|
| **SK5** | 12,5 – 28 mm | 310 mm ± 1 mm | 360 mm ± 1 mm | * |

*avhengig av plasseringen av kassettoalettet, er det ikke nødvendig med minimumsavstand til tilstøtende vegger

### 9.3 Installasjon av CTT4xxx-modeller

CTT4xxx-modellene leveres uten konsoll. Installer disse modellene slik at tilstøtende vegg gir nok plass til installasjon av display og elektriske tilkoblinger. Installer eventuelt en frontplate ( **fig. 8** på side 70, **1**). Skjær ut en åpning for toalettet i frontplaten i henhold til de angitte dimensjonene ( **fig. 9** på side 70, **fig. 10** på side 70). Merk at kassetten stikker ut 120 mm fra toalettskapet ( **fig. 11** på side 70).

**fig. 8 på side 9**
**fig. 9 på side 10**
**fig. 10 på side 11**
**fig. 11 på side 11**

1. Plasser toalettet i ønsket posisjon og juster det mot serviceluken.

   **MERK** Plasser huset tett mot veggen. Sørg for at det ikke er noen åpninger.

2. Fest bunnplaten med 6 skruer (4,5 × 45 mm, skruer er ikke inkludert i leveransen).

   **fig. 12 på side 12**

3. **CT4110 kun**: Plasser de 2 skrudekslene over skruene i bunnplaten.

   **fig. 13 på side 12**

4. Skru huset med maksimalt 7 skruer til veggen (skruer er ikke inkludert i leveransen).

   **fig. 14 på side 13**

5. Sett inn kassetten omtrent halvveis gjennom serviceluken.

   **fig. 15 på side 13**

6. Koble slangen til kassetten.
7. Skyv kassetten helt inn til den klikker på plass.

   **MERK** Sørg for at den magnetiske kontakten for nivåindikatoren er i kontakt med den magnetiske kontakten på kassetten.

#### Installasjon av displayet

Installer displayet i veggen på et lett tilgjengelig sted rett ved siden av toalettet.

1. Skjær ut en åpning i veggen for displayet.

   **MERK** Bruk malen for å skjære ut veggåpningen.

   **fig. 16 på side 14**

2. Koble til displayet (se kapittel Koble til displayet på side 71).
3. Trykk forsiktig inn festefjærene på displayet og sett displayet inn i veggåpningen.

   **fig. 17 på side 15**

### 9.4 Installasjon av CTTS4xxx- og CTTLP4xxx-modeller

CTTS4xxx- og CTTLP4xxx-modellene leveres med konsoll. Displayet er innebygd i konsollen.

1. Plasser toalettet i ønsket posisjon og juster det mot serviceluken.
2. Basert på ønsket posisjon for toalettet, merk monteringsposisjonen for veggbraketten midt på toalettet i følgende høyde:
   - **CTTS4050**, **CTTS4110**: h = 651,5 mm ± 0,5 mm
   - **CTTLP4050**, **CTTLP4110**: h = 479,5 mm ± 0,5 mm

   **fig. 18 på side 15**

3. Skru veggbraketten horisontalt på plass.
4. Løft kassett-toalettet og hekt huset inn i veggbraketten.

**MERK** Plasser huset tett mot veggen. Sørg for at det ikke er noen åpninger.

**fig. 19 på side 16**

5. Fest bunnplaten med 6 skruer (4,5 × 45 mm, skruer er ikke inkludert i leveransen).
6. Sett inn kassetten omtrent halvveis gjennom serviceluken.

**fig. 15 på side 13**

7. Koble slangen til kassetten.
8. Skyv kassetten helt inn til den klikker på plass.

**MERK** Sørg for at den magnetiske kontakten for nivåindikatoren er i kontakt med den magnetiske porten på kassetten.

### 9.5 Koble til displayet

› Koble displayet til kjøretøyets 12 V⎓ strømforsyning.

**fig. 20 på side 16**

| | |
|---|---|
| 1 | Reed-bryter: Tankstatus 1/1 full |
| gy | grå |
| bu | blå |
| rd | rød |
| wh | hvit |

## 10 Kassering

Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. Denne separasjonen er nødvendig, siden emballasjen er en verdifull ressurs og feil avhending kan påvirke helse og miljø.

Søppelbøtten med kryss over indikerer at produktet er elektrisk eller elektronisk utstyr, og at det må deponeres separat for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering. **Forbrukeren er juridisk forpliktet til å deponere elektrisk eller elektronisk utstyr på riktig måte, separat fra vanlig husholdningsavfall!**

Denne separasjonen er nødvendig, siden elektriske apparater er verdifulle ressurser og kan inneholde stoffer som er skadelige for mennesker og miljøet.

Når du skal deponere produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

Produktet kan avhendes gratis.

## 11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

## 12 Tekniske data

| | CTT4050 | CTT4110 | CTTS4050 | CTTS4110 | CTTLP4050 | CTTLP4110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mål | fig. 1 på side 69 | fig. 2 på side 69 | fig. 3 på side 70 | fig. 4 på side 70 | fig. 5 på side 70 | fig. 6 på side 70 |
| Vekt | 7,24 kg | 7,15 kg | 7,99 kg | 7,9 kg | 7,4 kg | 7,4 kg kg |
| Kapasitet væsketank | 6,7 L | | | | | |
| Kapasitet fast-avfallsbehol-der | 7,7 L | | | | | |
| Inngangs-spenning dis-play | 12 V⎓ / 0,03 A | | | | | |
| Sertifisering | E13 | | | | | |

## Suomi


1 Tärkeitä huomautuksia..... 73
2 Symbolien selitykset.....73
3 Liitännäisdokumentit..... 73
4 Turvaohjeet.....73
5 Toimitussisältö.....74
6 Lisävarusteet..... 74
7 Tarkoitettu käyttö..... 74
8 Tekninen kuvaus..... 74
9 Asennus..... 74
10 Hävittäminen.....76
11 Takuu..... 76
12 Tekniset tiedot.....77


## 1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

## 2 Symbolien selitykset

Merkkisana kertoo turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.

**HUOMIO!**
> Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

**HUOMAUTUS!**
> Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.

**OHJE** Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

## 3 Liitännäisdokumentit

**Käyttöohje kuivakäymälöille**

Lisätietoja kuivakäymälän käytöstä löydät vastaavasta käyttöohjeesta verkossa: qr.dometic.com/bgvPuV

**Huoltoluukku SK5 - asennusohje**

Lisätietoja huoltoluukun asennuksesta löydät vastaavasta asennusohjeesta verkossa: qr.dometic.com/bgxaJF

## 4 Turvaohjeet

**HUOMIO! Sähköiskun vaara**
> Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalta tai sen huoltopalvelulta saatavaan sopivaan virtajohtoon tai kokoonpanoon vaaratilanteiden välttämiseksi.

**HUOMIO! Palovaara**
> Älä heitä palavia savukkeita tai muita palavia esineitä WC-kulhoon.

**HUOMAUTUS! Vahinkovaara**
> Älä tee mihinkään osaan minkäänlaisia muutoksia.
> Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
> Käytä vain alkuperäisiä ja hyväksyttyjä osia ja komponentteja tämän laitteen kanssa.
> Älä asenna kaapeleita löysästi tai voimakkaasti taitettuna.
> Älä poraa tai leikkaa WC:n seiniin. Kiinnitä ruuvit vain niille tarkoitettuihin kohtiin.
> Älä käytä liiallista voimaa mihinkään osaan.
> Jos nesteet eivät valu riittävästi letkun kautta kasettiin, se voi aiheuttaa haju- ja kosteusongelmia.

- Vältä jyrkkiä mutkia ja taitoksia letkussa.
- Varmista, että vain nesteet kulkevat WC-kulhon etuosan suppiloon, jossa on erottelutoiminto.

## 5 Toimitussisältö

| Nimike | Määrä |
|---|---|
| Asennusohje | 1 |
| Käyttöohje | 1 |
| Kasetti kuivakäymälä näytöllä | 1 |
| Erotteleva kasetti | 1 |
| Seinäkiinnike (**CTTS4xxx**, **CTTLP4xxx** vain) | 1 |
| Ruuvinsuojus (**CTT4xxx** vain) | 2 |

## 6 Lisävarusteet

Saatavilla lisävarusteina (ei sisälly toimitukseen):

| Nimike | Tuotenumero |
|---|---|
| Huoltoluukku SK5 | 9104100202 |

## 7 Tarkoitettu käyttö

Kuivakäymälä on suunniteltu asennettavaksi ja käytettäväksi matkailuajoneuvoissa, kuten asuntovaunuissa tai matkailuautoissa.

**CTT(S)(LP)4050**: WC soveltuu asennettavaksi märkätiloihin.

**CTT(S)(LP)4110**: WC ei **sovellu** asennettavaksi märkätiloihin.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- virheellinen asennus tai kokoonpano
- väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

## 8 Tekninen kuvaus

Kasettierottelutoiminnolla varustetut WC:t perustuvat erotteluperiaatteeseen, jossa kiinteä ja nestemäinen jäte kerätään erillisiin säiliöihin, mikä estää pahanhajuisen ammoniakkiseoksen muodostumisen. Virtsa ja ulosteet erotellaan automaattisesti käytön aikana erityisen erottelusisäkkeen avulla. Virtsa ohjautuu nestesäiliöön, kun taas ulosteet päätyvät kiinteän jätteen säiliöön, joka on vuorattu pussilla ja peitetään kuivikkeella (esim. kaupallisesti saatavilla olevat purut tai pieneläinten kuivike) kosteuden imeyttämiseksi.

Seuraavat kasetti kuivakäymälän mallit ovat saatavilla:

- **CTT4050**: irrallinen, ilman konsolia, jalustan korkeus 50 mm
- **CTT4110**: irrallinen, ilman konsolia, jalustan korkeus 110 mm
- **CTTS4050**: irrallinen, konsolilla, jalustan korkeus 50 mm
- **CTTS4110**: irrallinen, konsolilla, jalustan korkeus 110 mm
- **CTTLP4050**: irrallinen, matalalla konsolilla, jalustan korkeus 50 mm
- **CTTLP4110**: irrallinen, matalalla konsolilla, jalustan korkeus 50 mm

Käymälän kasettierottelutoiminnolla varustettua WC:tä kutsutaan jatkossa WC:ksi tai tuotteeksi.

## 9 Asennus

### 9.1 Asennusohjeet

- Asenna WC mallikohtaisten ohjeiden mukaisesti.
- Asenna WC vain pystysuoraa seinää vasten. Seinän ja lattian tulee muodostaa kulma 90 ° ± 0,15 °, jotta WC:n kotelo lepää tasaisesti pintoja vasten.
- Asenna WC siten, että se on helposti huollettavissa, helposti irrotettavissa ja uudelleenasennettavissa sekä helposti poistettavissa ajoneuvosta.
- Ota huomioon kuvassa esitetyt mitat ennen WC:n asennusta:
  - **CTT4050**: **kuva. 1 sivulla 3**
  - **CTT4110**: **kuva. 2 sivulla 4**
  - **CTTS4050**: **kuva. 3 sivulla 5**
  - **CTTS4110**: **kuva. 4 sivulla 6**

- **CTTLP4050**:
  **kuva. 5 sivulla 7**
- **CTTLP4110**:
  **kuva. 6 sivulla 8**

### 9.2 Huoltoluukun asennus (lisävaruste)

**OHJE** Noudata huoltoluukun mallikohtaisen asennusohjeen ohjeita (katso luku Liitännäisdokumentit sivulla 73).

1. Valitse mallikohtainen sapluuna huoltoluukun asennusohjeesta.
2. Leikkaa aukko ajoneuvon ulkoseinään.

   **kuva. 7 sivulla 9**

| | y | b | h | x |
|---|---|---|---|---|
| **SK5** | 12,5 – 28 mm | 310 mm ± 1 mm | 360 mm ± 1 mm | * |

*kasetti-WC:n sijainnista riippuen ei vaadita minimietäisyyttä viereisiin seiniin

### 9.3 CTT4xxx-mallien asennus

CTT4xxx-mallit toimitetaan ilman konsolia. Asenna nämä mallit siten, että viereiseen seinään jää riittävästi tilaa näytön ja sähköliitäntöjen asentamista varten. Tarvittaessa asenna etupaneeli ( **kuva. 8** sivulla 75, **1**). Leikkaa aukko WC:tä varten etupaneeliin annettujen mittojen mukaisesti ( **kuva. 9** sivulla 75, **kuva. 10** sivulla 75). Huomaa, että kasetti ulkonee 120 mm WC-kaapista ( **kuva. 11** sivulla 75).

**kuva. 8 sivulla 9**
**kuva. 9 sivulla 10**
**kuva. 10 sivulla 11**
**kuva. 11 sivulla 11**

1. Aseta WC haluttuun paikkaan ja kohdenna se huoltoluukun kanssa.

   **OHJE** Aseta kotelo tiiviisti seinää vasten. Varmista, ettei jää rakoja.

2. Kiinnitä pohjalevy 6 ruuvilla (4,5 × 45 mm, ruuvit eivät sisälly toimitukseen).

   **kuva. 12 sivulla 12**

3. **Vain CT4110**: Aseta 2 ruuvinsuojusta pohjalevyn ruuvien päälle.

   **kuva. 13 sivulla 12**

4. Kiinnitä kotelo seinään enintään 7 ruuvilla (ruuvit eivät sisälly toimitukseen).

   **kuva. 14 sivulla 13**

5. Työnnä kasetti puoliväliin huoltoluukusta.

   **kuva. 15 sivulla 13**

6. Liitä letku kasettiin.
7. Työnnä kasetti kokonaan sisään, kunnes se napsahtaa paikalleen.

   **OHJE** Varmista, että täyttötason osoittimen magneettikytkin on kosketuksessa kasetin magneettikytkimen kanssa.

#### Näytön asennus

Asenna näyttö seinään helposti saavutettavaan paikkaan WC:n viereen.

1. Leikkaa aukko seinään näyttöä varten.

   **OHJE** Käytä sapluunaa seinäaukon leikkaamiseen.

   **kuva. 16 sivulla 14**

2. Liitä näyttö (katso luku Näytön kytkeminen sivulla 76).
3. Paina näytön kiinnitysjouset varovasti sisään ja aseta näyttö seinäaukkoon.

   **kuva. 17 sivulla 15**

### 9.4 CTTS4xxx- ja CTTLP4xxx-mallien asennus

CTTS4xxx- ja CTTLP4xxx-mallit toimitetaan konsolilla. Näyttö on integroitu konsoliin.

1. Aseta WC haluttuun paikkaan ja kohdenna se huoltoluukun kanssa.
2. Merkitse WC:n halutun sijainnin perusteella seinäkiinnikkeen asennuspaikka WC:n keskelle seuraavalle korkeudelle:
   - **CTTS4050**, **CTTS4110**: h = 651,5 mm ± 0,5 mm
   - **CTTLP4050**, **CTTLP4110**: h = 479,5 mm ± 0,5 mm

   **kuva. 18 sivulla 15**

3. Kiinnitä seinäkiinnike vaakasuoraan.
4. Nosta kasetti-WC ja kiinnitä kotelo seinäkiinnikkeeseen.

**OHJE** Aseta kotelo tiiviisti seinää vasten. Varmista, ettei jää rakoja.

**kuva. 19 sivulla 16**

5. Kiinnitä pohjalevy 6 ruuvilla (4,5 × 45 mm, ruuvit eivät sisälly toimitukseen).
6. Työnnä kasetti puoliväliin huoltoluukusta.

**kuva. 15 sivulla 13**

7. Liitä letku kasettiin.
8. Työnnä kasetti kokonaan sisään, kunnes se napsahtaa paikalleen.

**OHJE** Varmista, että täyttötason osoittimen magneettikytkin on kosketuksessa kasetin magneettikytkimen kanssa.

### 9.5 Näytön kytkeminen

> Kytke näyttö ajoneuvon 12 V⎓ virtalähteeseen.

**kuva. 20 sivulla 16**

| | |
|---|---|
| 1 | Reed-kytkin: Säiliö täynnä 1/1 |
| gy | harmaa |
| bu | sininen |
| rd | punainen |
| wh | valkoinen |

## 10 Hävittäminen

Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Erottelu on tarpeen, sillä pakkaukset sisältävät arvokkaita luonnonvaroja. Vääränlainen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle.

Jäteastia, jonka yli on vedetty rasti, merkitsee, että tuote on sähkö- tai elektroniikkalaite. Se on kerättävä erikseen, jotta sen sisältämät materiaalit voidaan käsitellä, ottaa talteen ja kierrättää oikein. **Lain mukaan sähkö- tai elektroniikkalaitteet on hävitettävä asianmukaisesti erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.**

Tämä erottelu on tarpeen, sillä sähkölaitteet sisältävät arvokkaita luonnonvaroja ja voivat sisältää aineita, jotka ovat haitallisia ihmisille ja ympäristölle.

Kun tuote poistetaan käytöstä lopullisesti, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

## 11 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen kaupallinen takuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- valitusperuste tai vikakuvaus.

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa kaupallisen takuun raukeamiseen.

## 12 Tekniset tiedot

| | CTT4050 | CTT4110 | CTTS4050 | CTTS4110 | CTTLP4050 | CTTLP4110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mitat | kuva. 1 sivulla 74 | kuva. 2 sivulla 74 | kuva. 3 sivulla 74 | kuva. 4 sivulla 74 | kuva. 5 sivulla 75 | kuva. 6 sivulla 75 |
| Paino | 7,24 kg | 7,15 kg | 7,99 kg | 7,9 kg | 7,4 kg | 7,4 kg kg |
| Nestesäiliön tilavuus | 6,7 L | | | | | |
| Kiinteän jätteen säiliön tilavuus | 7,7 L | | | | | |
| Syöttöjännite näytölle | 12 V⎓ / 0,03 A | | | | | |
| Hyväksyntä | E13 | | | | | |

## Polski


1 Ważne wskazówki....78
2 Objaśnienie symboli....78
3 Dokumenty powiązane....78
4 Instrukcje bezpieczeństwa....78
5 Zakres dostawy....79
6 Akcesoria....79
7 Przeznaczenie....79
8 Opis techniczny....79
9 Montaż....79
10 Utylizacja....81
11 Gwarancja....81
12 Dane techniczne....82


## 1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

## 2 Objaśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.

**OSTROŻNIE!**
> Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

**UWAGA!**
> Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA** Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

## 3 Dokumenty powiązane

**Instrukcja obsługi toalet separujących na sucho**

Informacje dotyczące użytkowania toalety separującej na sucho można znaleźć w odpowiedniej instrukcji obsługi online pod adresem: qr.dometic.com/bgvPuV

**Instrukcja montażu drzwi serwisowych SK5**

Informacje dotyczące montażu drzwi serwisowych można znaleźć w odpowiedniej instrukcji montażu online pod adresem: qr.dometic.com/bgxaJF

## 4 Instrukcje bezpieczeństwa

**OSTROŻNIE! Zagrożenie porażeniem prądem**
> Jeśli przewód zasilający tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, musi on zostać wymieniony na odpowiedni przewód zasilający lub podzespół, dostępny u producenta lub w centrum serwisowym.

**OSTROŻNIE! Zagrożenie pożarem**
> Nie wrzucać zapalonych papierosów ani innych palących się przedmiotów do muszli klozetowej.

**UWAGA! Zagrożenie uszkodzeniem**
> Nie dokonywać żadnych modyfikacji ani nie dostosowywać żadnych elementów.
> Używać wyłącznie osprzętu zalecanego przez producenta.
> Używaj wyłącznie oryginalnych części i komponentów zatwierdzonych do użytku z tym urządzeniem.
> Nie układaj kabli luźno ani nie zaginaj ich mocno.
> Nie wierć ani nie tnij ścian toalety. Wkręcaj śruby tylko w wyznaczonych miejscach.

> Nie używaj nadmiernej siły na żadnym elemencie.
> Jeśli płyny nie mogą wystarczająco odpływać przez wąż do kasety, może to prowadzić do problemów z zapachem i wilgocią.
  - Unikaj ostrych zgięć i załamań węża.
  - Upewnij się, że do przedniego lejka muszli klozetowej z funkcją separacji trafiają tylko płyny.

## 5 Zakres dostawy

| Nazwa | Ilość |
|---|---|
| Instrukcja montażu | 1 |
| Instrukcja obsługi | 1 |
| Toaleta kasetowa z separatorem i wyświetlaczem | 1 |
| Kaseta separująca | 1 |
| Uchwyt ścienny (**CTTS4xxx**, **CTTLP4xxx** tylko) | 1 |
| Zaślepka śrub (**CTT4xxx** tylko) | 2 |

## 6 Akcesoria

Dostępne jako akcesoria (nie wchodzą w zakres dostawy):

| Nazwa | Nr ref. |
|---|---|
| Drzwi serwisowe SK5 | 9104100202 |

## 7 Przeznaczenie

Toaleta separująca na sucho jest przeznaczona do montażu i użytkowania w pojazdach rekreacyjnych, takich jak przyczepy kempingowe lub kampery.

**CTT(S)(LP)4050**: Toaleta nadaje się do montażu w pomieszczeniach mokrych.

**CTT(S)(LP)4110**: Toaleta **nie** nadaje się do montażu w pomieszczeniach mokrych.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub złożenie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

## 8 Opis techniczny

Kasetowe toalety separujące opierają się na zasadzie separacji, w której odpady stałe i płynne są zbierane w oddzielnych pojemnikach, co zapobiega powstawaniu nieprzyjemnej mieszaniny amoniaku. Mocz i kał są automatycznie oddzielane podczas użytkowania przez specjalną wkładkę separującą. Mocz spływa do zbiornika na płyny, natomiast kał trafia do pojemnika na odpady stałe wyłożonego workiem i jest przykrywany ściółką (np. ogólnie dostępne trociny lub ściółka dla małych zwierząt), aby pochłaniać wilgoć.

Dostępne są następujące wersje modeli kasetowej toalety separującej:

- **CTT4050**: wolnostojąca, bez konsoli, wysokość podstawy 50 mm
- **CTT4110**: wolnostojąca, bez konsoli, wysokość podstawy 110 mm
- **CTTS4050**: wolnostojąca, z konsolą, wysokość podstawy 50 mm
- **CTTS4110**: wolnostojąca, z konsolą, wysokość podstawy 110 mm
- **CTTLP4050**: wolnostojąca, z niską konsolą, wysokość podstawy 50 mm
- **CTTLP4110**: wolnostojąca, z niską konsolą, wysokość podstawy 50 mm

Kasetowa toaleta separująca jest dalej określana jako toaleta lub produkt.

## 9 Montaż

### 9.1 Uwagi dotyczące instalacji

- Zainstaluj toaletę zgodnie z instrukcją dla konkretnego modelu.
- Toaletę należy montować wyłącznie przy pionowej ścianie. Ściana i podłoga muszą tworzyć kąt

90 ° ± 0,15 °, aby obudowa toalety równomiernie przylegała do powierzchni.
- Zainstaluj toaletę w taki sposób, aby była łatwo dostępna do konserwacji, można ją było łatwo wyjąć i ponownie zamontować oraz wyjąć z pojazdu bez większego wysiłku.
- Przed montażem toalety uwzględnij wymiary pokazane na ilustracji:
  - **CTT4050**:
    **rys. 1 na stronie 3**
  - **CTT4110**:
    **rys. 2 na stronie 4**
  - **CTTS4050**:
    **rys. 3 na stronie 5**
  - **CTTS4110**:
    **rys. 4 na stronie 6**
  - **CTTLP4050**:
    **rys. 5 na stronie 7**
  - **CTTLP4110**:
    **rys. 6 na stronie 8**

### 9.2 Montaż klapki serwisowej (akcesoria)

**WSKAZÓWKA** Postępuj zgodnie z instrukcjami w instrukcji montażu dołączonej do klapki serwisowej (patrz rozdział Dokumenty powiązane na stronie 78).

1. Wybierz szablon odpowiedni dla modelu z instrukcji montażu klapki serwisowej.
2. Wytnij otwór w zewnętrznej ścianie pojazdu.

   **rys. 7 na stronie 9**

| | y | b | h | x |
|---|---|---|---|---|
| **SK5** | 12,5 – 28 mm | 310 mm ± 1 mm | 360 mm ± 1 mm | * |

*w zależności od położenia toalety kasetowej, nie jest wymagany minimalny odstęp od sąsiednich ścian

### 9.3 Montaż modeli CTT4xxx

Modele CTT4xxx są dostarczane bez konsoli. Zamontuj te modele tak, aby sąsiadująca ściana zapewniała wystarczająco dużo miejsca na montaż wyświetlacza i połączeń elektrycznych. W razie potrzeby zamontuj panel przedni ( **rys. 8** na stronie 80, **1**). Wytnij otwór na toaletę w panelu przednim zgodnie z podanymi wymiarami ( **rys. 9** na stronie 80, **rys. 10** na stronie 80). Zwróć uwagę, że kaseta wystaje 120 mm z szafki toaletowej ( **rys. 11** na stronie 80).

**rys. 8 na stronie 9**
**rys. 9 na stronie 10**
**rys. 10 na stronie 11**
**rys. 11 na stronie 11**

1. Ustaw toaletę w żądanej pozycji i wyrównaj ją z drzwiami serwisowymi.

   **WSKAZÓWKA** Ustaw obudowę równo przy ścianie. Upewnij się, że nie ma szczelin.

2. Przymocuj płytę bazową 6 śrubami (4,5 × 45 mm, śruby nie są dołączone do zestawu).

   **rys. 12 na stronie 12**

3. **Tylko CT4110**: Załóż 2 osłony śrub na śruby w płycie bazowej.

   **rys. 13 na stronie 12**

4. Przykręć obudowę maksymalnie 7 śrubami do ściany (śruby nie są dołączone do zestawu).

   **rys. 14 na stronie 13**

5. Wsuń kasetę do połowy przez drzwi serwisowe.

   **rys. 15 na stronie 13**

6. Podłącz wąż do kasety.
7. Wsuń kasetę do końca, aż usłyszysz kliknięcie.

   **WSKAZÓWKA** Upewnij się, że złącze magnetyczne wskaźnika poziomu styka się ze złączem magnetycznym na kasecie.

#### Montaż wyświetlacza

Zamontuj wyświetlacz w ścianie w łatwo dostępnym miejscu tuż obok toalety.

1. Wytnij otwór w ścianie na wyświetlacz.

   **WSKAZÓWKA** Użyj szablonu do wycięcia otworu w ścianie.

   **rys. 16 na stronie 14**

2. Podłącz wyświetlacz (patrz rozdział Podłączanie wyświetlacza na stronie 81).
3. Ostrożnie wciśnij sprężyny mocujące wyświetlacza do środka i włóż wyświetlacz do otworu w ścianie.

   **rys. 17 na stronie 15**

### 9.4 Montaż modeli CTTS4xxx i CTTLP4xxx

Modele CTTS4xxx i CTTLP4xxx są wyposażone w konsolę. Wyświetlacz jest wbudowany w konsolę.

1. Ustaw toaletę w żądanej pozycji i wyrównaj ją z drzwiami serwisowymi.
2. Na podstawie żądanej pozycji toalety zaznacz miejsce montażu uchwytu ściennego na środku toalety na następującej wysokości:
   - **CTTS4050**, **CTTS4110**: h = 651,5 mm ± 0,5 mm
   - **CTTLP4050**, **CTTLP4110**: h = 479,5 mm ± 0,5 mm

   **rys. 18 na stronie 15**
3. Przykręć uchwyt ścienny poziomo.
4. Podnieś kasetową toaletę i zaczep obudowę o uchwyt ścienny.

**WSKAZÓWKA** Ustaw obudowę równo przy ścianie. Upewnij się, że nie ma szczelin.

**rys. 19 na stronie 16**

5. Przymocuj płytę bazową 6 śrubami (4,5 × 45 mm, śruby nie są dołączone do zestawu).
6. Wsuń kasetę do połowy przez drzwi serwisowe.

   **rys. 15 na stronie 13**
7. Podłącz wąż do kasety.
8. Wsuń kasetę do końca, aż usłyszysz kliknięcie.

**WSKAZÓWKA** Upewnij się, że złącze magnetyczne wskaźnika poziomu styka się ze złączem magnetycznym na kasecie.

### 9.5 Podłączanie wyświetlacza

> Podłącz wyświetlacz do zasilania pojazdu 12 V⎓.

**rys. 20 na stronie 16**

| | |
|---|---|
| 1 | Czujnik kontaktronowy: Stan zbiornika 1/1 pełny |
| gy | szary |
| bu | niebieski |
| rd | czerwony |
| wh | biały |

## 10 Utylizacja

Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Takie oddzielenie jest konieczne, ponieważ opakowanie jest cennym zasobem, a niewłaściwa utylizacja może mieć wpływ na zdrowie i środowisko.

Przekreślony pojemnik na śmieci na kółkach oznacza, że produkt jest sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, w związku z czym należy go utylizować oddzielnie w celu odpowiedniego przetworzenia, odzysku i recyklingu. **Konsument jest prawnie zobowiązany do prawidłowej utylizacji każdego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego niezależnie od odpadów komunalnych!**

Segregacja ta jest konieczna, ponieważ urządzenia elektryczne są cennymi zasobami, a ponadto mogą zawierać substancje szkodliwe dla ludzi i środowiska.

Aby dokonać utylizacji produktu, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można to zrobić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

## 11 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji handlowej. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji handlowej konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji handlowej.

## 12 Dane techniczne

| | CTT4050 | CTT4110 | CTTS4050 | CTTS4110 | CTTLP4050 | CTTLP4110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Wymiary | rys. 1 na stronie 80 | rys. 2 na stronie 80 | rys. 3 na stronie 80 | rys. 4 na stronie 80 | rys. 5 na stronie 80 | rys. 6 na stronie 80 |
| Waga | 7,24 kg | 7,15 kg | 7,99 kg | 7,9 kg | 7,4 kg | 7,4 kg kg |
| Pojemność zbiornika na płyny | 6,7 L | | | | | |
| Pojemność pojemnika na odpady stałe | 7,7 L | | | | | |
| Napięcie wejściowe wyświetlacza | 12 V⎓ / 0,03 A | | | | | |
| Certyfikacja | E13 | | | | | |

## Magyar


1 Fontos információk..... 83
2 Szimbólumok magyarázata..... 83
3 Kapcsolódó dokumentumok..... 83
4 Biztonsági utasítások..... 83
5 Szállítási terjedelem..... 84
6 Tartozékok..... 84
7 Rendeltetésszerű használat..... 84
8 Műszaki leírás..... 84
9 Beszerelés..... 84
10 Ártalmatlanítás..... 86
11 Jótállás..... 86
12 Műszaki adatok..... 88


## 1 Fontos információk

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

## 2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.

**VIGYÁZAT!**
› Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

**FIGYELEM!**
› Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

**MEGJEGYZÉS** A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

## 3 Kapcsolódó dokumentumok

**Használati útmutató száraz-választó WC-khez**

További információk a száraz-választó WC használatáról a megfelelő használati útmutatóban online: qr.dometic.com/bgvPuV

**Szerelési útmutató a SK5 szervizajtóhoz**

További információk a szervizajtó beszereléséről a megfelelő szerelési útmutatóban online: qr.dometic.com/bgxaJF

## 4 Biztonsági utasítások

**VIGYÁZAT! Áramütés veszélye**
› Ha a berendezés tápkábele megsérül, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cserélni azt egy, a gyártótól vagy annak szervizétől beszerezhető megfelelő tápkábelre vagy szerelvényre.

**VIGYÁZAT! Tűzveszély**
› Ne dobjon égő cigarettát vagy más égő tárgyat a WC-csészébe.

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**
› Semmilyen módon ne módosítsa, vagy ne változtassa meg egyik komponenst sem.
› Kizárólag a gyártó által engedélyezett tartozékokat használja.
› Csak eredeti, ehhez a készülékhez jóváhagyott alkatrészeket és tartozékokat használjon.
› Ne vezesse a kábeleket lazán vagy erősen megtörve.
› Ne fúrjon vagy vágjon a WC falába. Csak a kijelölt helyeken hajtson be csavarokat.

> Ne alkalmazzon túlzott erőt egyetlen alkatrészen sem.
> Ha a folyadékok nem tudnak megfelelően lefolyni a tömlőn keresztül a kazettába, az szag- és nedvességproblémákhoz vezethet.
  - Kerülje az éles hajlításokat és megtöréseket a tömlőben.
  - Gondoskodjon arról, hogy csak folyadék kerüljön a WC-csésze elülső tölcséres részébe, amely elválasztó funkcióval rendelkezik.

## 5 Szállítási terjedelem

| Megnevezés | Menny. |
|---|---|
| Szerelési útmutató | 1 |
| Használati útmutató | 1 |
| Kasszettás szeparációs WC kijelzővel | 1 |
| Szeparációs kazetta | 1 |
| Fali tartó (**CTTS4xxx**, **CTTLP4xxx** esetén) | 1 |
| Csavartakaró (**CTT4xxx** esetén) | 2 |

## 6 Tartozékok

Elérhető tartozékok (nem részei a szállítási terjedelemnek):

| Megnevezés | Cikkszám |
|---|---|
| Szervizajtó SK5 | 9104100202 |

## 7 Rendeltetésszerű használat

A száraz-választó WC-t lakóautókban vagy lakókocsikban történő beépítésre és használatra tervezték.

**CTT(S)(LP)4050**: A WC alkalmas nedves helyiségekbe történő beépítésre.

**CTT(S)(LP)4110**: A WC **nem** alkalmas nedves helyiségekbe történő beépítésre.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Helytelen telepítés vagy összeszerelés
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

## 8 Műszaki leírás

A kazettás elválasztó WC-k egy olyan elválasztási elven alapulnak, amelynek során a szilárd és folyékony hulladék külön tartályokba kerül, így megakadályozva a kellemetlen szagú ammónia keverék kialakulását. A vizelet és a széklet használat közben automatikusan elválik egy speciális elválasztó betét segítségével. A vizelet egy folyadéktartályba folyik, míg a széklet egy zsákkal bélelt szilárd hulladéktartályba kerül, és alommal (például kereskedelmi forgalomban kapható fűrészporral vagy kisállat alommal) fedik be a nedvesség felszívása érdekében.

A kazettás szeparációs WC az alábbi modellváltozatokban érhető el:

- **CTT4050**: szabadon álló, konzol nélkül, talpmagasság 50 mm
- **CTT4110**: szabadon álló, konzol nélkül, talpmagasság 110 mm
- **CTTS4050**: szabadon álló, konzollal, talpmagasság 50 mm
- **CTTS4110**: szabadon álló, konzollal, talpmagasság 110 mm
- **CTTLP4050**: szabadon álló, alacsony konzollal, talpmagasság 50 mm
- **CTTLP4110**: szabadon álló, alacsony konzollal, talpmagasság 50 mm

A kazettás elválasztó WC-t a továbbiakban WC-nek vagy terméknek nevezzük.

## 9 Beszerelés

### 9.1 Megjegyzések a beszereléshez

- Szerelje be a WC-t a konkrét modellhez tartozó utasítások szerint.
- A WC-t csak függőleges falhoz illesztve szerelje be. A falnak és a padlónak 90 ° ± 0,15 ° szöget

kell bezárnia, hogy a WC háza egyenletesen feküdjön a felületeken.
- A WC-t úgy szerelje be, hogy könnyen hozzáférhető legyen karbantartás céljából, könnyen eltávolítható és visszaszerelhető legyen, valamint a járműből is könnyen eltávolítható legyen.
- A WC beszerelése előtt vegye figyelembe az ábrán látható méreteket:
  - **CTT4050**:
    **. ábra, 3. oldal**
  - **CTT4110**:
    **. ábra, 4. oldal**
  - **CTTS4050**:
    **. ábra, 5. oldal**
  - **CTTS4110**:
    **. ábra, 6. oldal**
  - **CTTLP4050**:
    **. ábra, 7. oldal**
  - **CTTLP4110**:
    **. ábra, 8. oldal**

### 9.2 A szerviznyílás (tartozék) beszerelése

**MEGJEGYZÉS** Kövesse a szervizajtóhoz mellékelt, modell-specifikus szerelési útmutató utasításait (lásd a(z) Kapcsolódó dokumentumok 83. oldal fejezetet).

1. Válassza ki a modell-specifikus sablont a szervizajtó szerelési útmutatójából.
2. Vágjon nyílást a jármű külső falába.

**. ábra, 9. oldal**

| | y | b | h | x |
|---|---|---|---|---|
| **SK5** | 12,5 – 28 mm | 310 mm ± 1 mm | 360 mm ± 1 mm | * |

*A kazettás WC elhelyezkedésétől függően nincs minimális távolság a szomszédos falaktól

### 9.3 CTT4xxx modellek beszerelése

A CTT4xxx modellek konzol nélkül érkeznek. Úgy szerelje be ezeket a modelleket, hogy a szomszédos fal elegendő helyet biztosítson a kijelző és az elektromos csatlakozások beszereléséhez. Szükség esetén szereljen fel egy előlapot ( **. ábra** 8 85. oldal , **1**). Vágjon ki egy nyílást a WC számára az előlapban a megadott méretek szerint ( **. ábra** 9 85. oldal , **. ábra** 10 85. oldal ). Vegye figyelembe, hogy a kazetta 120 mm mm-rel kiáll a WC szekrényből ( **. ábra** 11 85. oldal ).

**. ábra, 9. oldal**
**. ábra, 10. oldal**
**. ábra, 11. oldal**
**. ábra, 11. oldal**

1. Helyezze a WC-t a kívánt pozícióba, és igazítsa a szervizajtóhoz.

**MEGJEGYZÉS** A burkolatot illessze szorosan a falhoz. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek rések.

2. Rögzítse az alaplapot 6 csavarral (4,5 × 45 mm, a csavarok nem tartoznak a szállítási terjedelembe).

**. ábra, 12. oldal**

3. **CT4110 csak**: Helyezze a 2 csavarvédőt az alaplap csavarjaira.

**. ábra, 12. oldal**

4. Rögzítse a burkolatot legfeljebb 7 csavarral a falhoz (a csavarok nem tartoznak a szállítási terjedelembe).

**. ábra, 13. oldal**

5. Helyezze be a kazettát félig a szervizajtón keresztül.

**. ábra, 13. oldal**

6. Csatlakoztassa a csövet a kazettához.
7. Tolja be teljesen a kazettát, amíg be nem pattan a helyére.

**MEGJEGYZÉS** Győződjön meg arról, hogy a szintjelző mágneses csatlakozója érintkezik a kazetta mágneses csatlakozójával.

**Kijelző beszerelése**

Szerelje be a kijelzőt a WC mellé, könnyen hozzáférhető helyre a falba.

1. Vágjon nyílást a falba a kijelző számára.

**MEGJEGYZÉS** Használja a sablont a falnyílás kivágásához.

**. ábra, 14. oldal**

2. Csatlakoztassa a kijelzőt (lásd a Kijelző csatlakoztatása 86. oldal fejezetet).
3. Óvatosan nyomja be a kijelző rögzítő rugóit, és helyezze be a kijelzőt a falnyílásba.

**17. ábra, 15. oldal**

### 9.4 CTTS4xxx és CTTLP4xxx modellek beszerelése

A CTTS4xxx és CTTLP4xxx modellek konzollal rendelkeznek. A kijelző a konzolba van beépítve.

1. Helyezze a WC-t a kívánt pozícióba, és igazítsa a szervizajtóhoz.
2. A WC kívánt pozíciója alapján jelölje meg a fali tartó rögzítési helyét a WC közepén a következő magasságban:
   - **CTTS4050**, **CTTS4110**: h = 651,5 mm ± 0,5 mm
   - **CTTLP4050**, **CTTLP4110**: h = 479,5 mm ± 0,5 mm

   **18. ábra, 15. oldal**
3. Rögzítse vízszintesen a fali tartót.
4. Emelje fel a kazettás WC-t, és akassza be a burkolatot a fali tartóba.

**MEGJEGYZÉS** A burkolatot illessze szorosan a falhoz. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek rések.

**19. ábra, 16. oldal**

5. Rögzítse az alaplapot 6 csavarral (4,5 × 45 mm, a csavarok nem tartoznak a szállítási terjedelembe).
6. Helyezze be a kazettát félig a szervizajtón keresztül.

**15. ábra, 13. oldal**

7. Csatlakoztassa a csövet a kazettához.
8. Tolja be teljesen a kazettát, amíg be nem pattan a helyére.

**MEGJEGYZÉS** Győződjön meg arról, hogy a szintjelző mágneses csatlakozója érintkezik a kazetta mágneses csatlakozójával.

### 9.5 Kijelző csatlakoztatása

› Csatlakoztassa a kijelzőt a jármű 12 V⎓ V-os tápellátásához.

**20. ábra, 16. oldal**

| | |
|---|---|
| 1 | Reed relé: tartály állapota 1/1 tele |
| gy | szürke |
| bu | kék |
| rd | piros |
| wh | fehér |

## 10 Ártalmatlanítás

Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. Ez a szétválogatás azért szükséges, mert a csomagolóanyag értékes erőforrás, és a nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet az emberi egészségre és a környezetre.

Az áthúzott kerekes szeméttároló azt jelzi, hogy a termék elektromos vagy elektronikus berendezés, és a megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében külön kell gyűjteni. **A fogyasztó a törvény értelmében köteles az általános háztartási hulladéktól külön, a megfelelő eljárás alkalmazásával ártalmatlanítani minden elektromos vagy elektronikus berendezést!**

Az ilyen jellegű hulladékok külön történő kezelésére azért van szükség, mert az elektromos berendezések értékes erőforrásoknak minősülnek, továbbá az emberi egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmazhatnak.

A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

## 11 Jótállás

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott,

lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviseletével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezű javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvényteleníthet a garanciát.

## 12 Műszaki adatok

| | CTT4050 | CTT4110 | CTTS4050 | CTTS4110 | CTTLP4050 | CTTLP4110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Méretek | . ábra 1 85. oldal | . ábra 2 85. oldal | . ábra 3 85. oldal | . ábra 4 85. oldal | . ábra 5 85. oldal | . ábra 6 85. oldal |
| Tömeg | 7,24 kg | 7,15 kg | 7,99 kg | 7,9 kg | 7,4 kg | 7,4 kg kg |
| Folyadéktartály kapacitása | 6,7 L | | | | | |
| Szilárd hulladéktartály kapacitása | 7,7 L | | | | | |
| Bemeneti feszültség kijelző | 12 V⎓ / 0,03 A | | | | | |
| Tanúsítvány | E13 | | | | | |

DOMETIC




**dometic.com**

**YOUR LOCAL DEALER**

**dometic.com/dealer**

**YOUR LOCAL SUPPORT**

**dometic.com/contact**

**YOUR LOCAL SALES OFFICE**

**dometic.com/sales-offices**

4445105389 242608611 54-A1976-01-MAW01A 2026-11-12

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
**DOMETIC GROUP AB** • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden